BON DIA Aruba

Diamars 5 di Maart 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Presupuesto balansa...

Gobierno ayera a priminti un presupuesto balansa pa 2016 y saneamento di situacion financiero. Lesa pagina A8



LOCAL

MEP: Parlamentario bou investigacion

Pagina A4



BON DIA Aruba

Prome Minister Mike Eman ta splica pakico no a kit'e completo:

No a elimina BBO full pa duna pueblo e compensacion directo

ORANJESTAD – Gobierno a anuncia cu nan ta bay elimina e BBO completo, pero awe ainda tin 1.5 porshento di BBO vigente. Prome Minister Mike Eman a bisa cu no a elimina e BBO completo, pa duna e pueblo compensacion directo. Si a elimina e BBO, toch e comunidad no a sinti e reduccion di prijs y esey nan a experencia ora cu nan a elimina e prome parti di e BBO.

PROME MITA

Gobierno a bisa cu na momento cu a kita e prome mita di e BBO Aruba su economia tabata bayendo abou y tambe e poder di compra di e ciudadanonan tabata bayendo atras y cu cada yudansa cu Gobierno por a duna pa algo mas pa placa keda circula a yuda na e momento ey. Ta 80 miyon e suma total tabata di e mita di e BBO y e la yuda sigur. Kisas e negoshi no a pas'e pa e ciudadano of e consumidor y esaki ta lago lamentabel. Pero awe mester wak si e negoshi ey probablemente a logra di mantene empleado nan trabou cu e rosea cu a duna na.

DI DOS MITA

E di dos mita di BBO a keda manteni despues cu a sinta cu partner nan social den comunidad. Durante e dialogo social aki Gobierno a bisa con miho por percura pa un aporte cu Gobierno kier duna na e poder di compra na e ciudadano nan, por yega berdad na e ciudadanonan. Si elimina e BBO manera a haci'e, ta haya e critica di e ciudadano cu e reduccion no a yega pa nan. Hopi biaha e comerciante ta inclui e 1.5 porshento den su producto y no ta kita esaki ora elimina e prome 1.5 porshento cu a keda riba su producto. Awor Gobierno tin 80 miyon mas cu kier pone bek den comunidad dor di a elimina e otro 1.5 porshento di BBO, pero a dicidi hunto cu partnernan den dialogo social, cu ta bay duna compensacion. Tur esunnan cu tin salario minimo a haya un reparatie toeslag, a aumenta e bijstand cu 25 porshento, a introduci e schoolkindertoeslag, a aumenta pension di pensionadonan a duna indexering tres biaha na empleado publico, a subi e voor y najaarspremie y asina a enfoca hopi riba duna e ciudadano.

ELIMINA BBO

Prome Minister Mike Eman a bisa cu e forma aki ta mas miho cu enves di elimina e BBO. SI a elimina e BBO e ciudadano hopi biaha no a sinti e reduccion. Eman a bisa cu esaki ta conta mesun cos pa e reduccion di prijs di awa y coriente. Ta placa cu normalmente ta drenta caha a di Gobierno por medio di dividendo y impuesto di ganashi, pero Gobierno a bisa e companianan pa calcula nan prijs asina skerpi, pa por duna un descuento na e ciudadanonan. Gobierno por a dicidi di tuma dividendo y mantene e prijs manera cu e tabata, pero a scoge pa duna un contribucion na comunidad.

BBO DOBBEL

Prome Minister Mike Eman a bisa cu e mantencion di e 1.5 porshento di e BBO, ta pa di e forma aki duna compensacion na e comunidad directamente, enves di haci esaki. Si haci un calculacion di tur e compensacion cu Gobierno a duna, por yega na un suma considerabel cu a pone bek den comunidad. Den pasado a papia di aumenta e BBO dos biaha mas halto, pero awor por mira cu a transforma e BBO den compensacion pa e comunidad.❑



Prome Minister Mike Eman

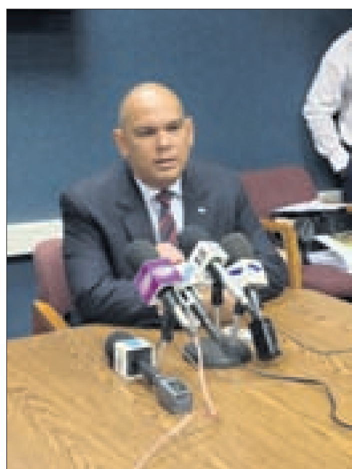
Minister di Transporte Otmar Oduber

Proceso di reorganisacion di Departamento di Aviacion Civil a termina

ORANJESTAD – Departamento di Aviacion Civil(DCA) a pasa den un proceso di reorganisacion, pa aumenta e eficiencia di e departamento. Ayera mainta Minister di Transporte Otmar Oduber a haci entrega di e Landsbesluit nan cu ta mehora e posicion huridico di e trahadonan y asina finalisa e proceso di reorganisacion.

CAMBIO

Den e ultimo añanan a tuma luga hopi cambio, hunto cu partnernan cu a uni pa logra e cambionan aki. A trece ekiponan nobo pa e departamento por funciona. Pa futuro ta wak awor aki varios asuntonan importante pa e departamentonan aki. Pa e ultimo lunanan ta trahando tambe riba e espacio aereo di Aruba y cu awor aki na un forma hopi mas positivo den reino. Entre otro tin encuentro cu secretario di estado di Reino cu ta encarga cu asuntonan di Reino, Aviacion Civil y e espacio aereo cu ta keda controla y vigila entre Aruba y Curaçao. Tambe tin pendiente reunionnan na Curaçao cu ta bay continua den e simannan dilanti, despues di e encuentro na Hulanda. Esaki ta pone cu ta yega mas cerca di un cantidad di ahustacion nan cu a tuma luga den departamento pa loke ta trata ekipo y esunnan cu ta traha den toren pa haya mas participacion y materialnan pa haci trabou mas eficiente.



Minister di Transporte Otmar Oduber hibando palabra

RADAR

Den e proceso di cambio den Departamento di Aviacion civil, a atende e situacion di e radar tambe. Pa hopi aña Aruba no tin un radar cu ta funciona optimalmente. Awor aki ta evaluando e diferente posibilidad di e radarnan cu tanto a papia riba dje. E idea ta por medio di lease cu ta evaluando pa por haya e servicio di radar pa yuda den e progreso di e trabounan cu ta tumando luga den e departamento di aviacion civil.

REORGANISACION

Awor aki e atencion ta riba un proceso di reorganisacion cu a cuminsa basta aña pasa. Ora cu Oduber a asumi responsabilidad, e la re-evalua e proceso. Prome cu a sigui e proceso di reorganisacion, a laga haci un di dos opinion pa e departamento y despues cu a combersa cu e director di DCA y compronde e tareanan mas specifico y unda kier a bay cu e departamento aki, a duna aprobacion pa e reorganisacion sigui, sin cu mester a haya e di dos conseho.

CAMBIO

Na september 2011 a base di un carta cu e director di DCA a manda pa empleadonan, a bisa nan cu a aproba e implementacion nobo di e departamento, manera cu a palabra cu e empleadonan di DCA. Ayera a entrega e Landsbesluit nan original, cu ta cumpli cu e reorganisacion y pone e fase aki tras di lomba y sigui cu e reorganisacion. E mandatario a entrega e Landsbesluit nan original na cada un empleado. Esaki ta mustra cu e cumplimento di e reorganisacion a tuma luga, mientras cu tin varios asuntonan personal di e departamento ta tumando luga.

EHEMPEL

E proceso nan den Gobierno normalmente ta dura hopi, pa logra e meta cu kier lgora, pero e proceso ta yega final. Esaki ta un comienso nobo pa e departamento nobo, aunke e departamento a keda instala desde 2011.

Esaki ta nifica cu e departamento nobo di aviacion civil ta cla pa sigui cu nan trabou y haci bon uzo di e decretonan aki pa sigui traha na bienestar di e pais aki. Oduber a pone enfasis cu Departamento di Aviacion Civil t aun departamento ehemplar pa otro departamentonan di Gobierno.❑



Minister di Transporte entregando e Landsbesluit nan na Director di DCA

Director di Departamento di Labor Nick Kock

Departamento di Labor y Progreso Laboral ta ofrece tur servicio na San Nicolas

ORANJESTAD – Departamento di Progreso laboral(DPL) y Departamento di Labor(DAO) awor ta situa na San Nicolas. Minister di Turismo, Transporte y Labor Otmar Oduber a haci e apertura aki ayera, conhuntamente cu Director di DPL y Director di DAO.

CAMBIO

Anteriormente tabata tin un Departamento di Laboral y Progreso Laboral na Pos Chikito. Cu e mudamento aki a logra e meta pa ta mas cerca na San Nicolas, pero na mes momento ta bay duna tur servicio cu ta posibel na e comunidad pariba di brug. Cu e pensamento aki a bin cu un team mas chikito na San Nicolas pa duna servicio. E intencion ta pa den e parti di DAO duna servicio di inspeccion y tin un inspector specialmente pa pariba di brug. Na mes momento ta duna servicio di mediacion na momento cu tin problema na trabou. Tambe ta bin cu un funcionario cu ta duna diferente atencion y servicio cu not a cay bou conflicto of inspeccion.

SERVICIO

Si un doño di trabou pariba di brug kier haci un peticion pa retiro e por acudi na e oficina aki. Si un hende kier habri un compania cu ta brinda trabou temporario, cu e ley nobo dia prome di April e mester haci un peticion y paga cierto suma y e por haci esaki na San Nicolas. Tur esaki ta facilita e doñonan di trabou den nan tempo pa no mester bay Oranjestad, pero na San Nicolas cumpli cu e deseo nan riba tereno laboral.

TUR INFORMACION

Kock a indica cu tur documento cu normalmente mester keda entrega pabou por keda entrega pariba tambe awor, entre otro lista di trabou, registro di overtime, lista di personal. Departamento di labor ta bira un sucursal completo cu ta bay duna servicio na e area di San Nicolas. Kock a bisa cu nan ta na haltura cu San Nicolas tin hopi hende cu mester servicio laboral y cu tin problema cu transporte, pero awor aki nan ta hay'e den porta di nan cas. Tin hopi idea pa drecha servicio, pero mester di un bon luga pa haci esaki.

BUSCA TRABOU

Departamento di Progreso Laboral tambe ta brinda servicio y p'esey tur hende cu ta busca trabou por registra na e oficina na San Nicolas. Tur hende cu mester di trabou no mester paga bus bay Oranjestad of Pos Chikito, pero por acudi na San Nicolas mes pa busca trabou.

Tur hende cu ta buscando trabou por acudi na e oficina pa wak kico ta e vacaturanan cu tin.

Ta importante pa e clientenan keda bishita DPL pa asina wak e vacaturanan y haya un espacio pa traha.❑



Minister Otmar Oduber hunto cu Director di DAO y Director di DPL

Director di DCA Adi Maduro

Gobierno a reconoce e esfuerso di e trahadonan di DCA

ORANJESTAD – Departamento di Aviacion Civil(DCA) awor ta un departamento completamente reorganisa. Director di DCA, Adi Maduro a bisa cu e proceso aki ta yuda e departamento traha mucho mas eficiente.

REORGANISACION

Maduro ta di opinion cu e proceso di reorganisacion cu a tuma luga tabata uno importante. E entrega di e Landsbesluitnan ta oficialisa finalisacion di un proceso largo di reorganisacion. E proceso di aki a cuminsa na aña 2008 na momento cu International Civil Aviation Organization(ICAO) a haya recomendacion pa haci cambionan den e organisacion. Aruba door di semper sigui e consehonan di e organisacionnan aki cu sa mas cu Aruba, e departamento a haci e cambionan y awe na ta caminda e departamento ta awe.

EHEMPEL

Departamento di aviacion civil di Aruba ta un ehempel pa e region, pero mas ainda e ta un ehempel pa Reino Hulandes. Esaki ta danki na tur e trahadonan cu ta funciona den e departamento, como tambe e Minister y e directornan den e departamento. Maduro ta di pensamento cu e hendenan ta di vital importancia pa nan organisacion.

RECONOCIMENTO

E reorganisacion aki ta pa garantisa Gobierno y pueblo di Aruba cu nan ta keda traha pa e departamento surpasa tur expectativa y pa Aruba mantene categoria uno den aviacion. Mester tene cuenta cu departamento tin un deber cu pais Aruba. DCA ta traha pa pais Aruba y ora papia di pais Aruba den exterior ta papia cu cara na halto, comokiera cu Departamento di Aviacion Civil y Aruba ta gosa di un respet internacional grandi. No tin nada mas cu e confiansa y e garantia cu e departamento ta funciona na un manera optimal.

RESPONSABILIDAD

Maduro a bisa cu e Landsbesluit aki no ta bin sin mas. Cu e decreto aki ta bin e responsabilidad tambe. E ta zona dushi den cartera, pero tambe tin un responsabilidad cu pais Aruba. E decreto aki ta un prueba cu e trahadonan ta haya pago pa loke nan ta haciendo, pero awor aki ta na e trahadonan pa sigui demostra cu Gobierno por ta orguyoso di e trabou di e trahadonan cu a keda reconoci pa Gobierno.❑



Director di DCA ricibiendo e decretonan.

Awe ta cera Havenstraat /Kazernestraat temporalmente

Un biaha mas DOW ta bolter e direccion di e trafico den Schelpstraat

ORANJESTAD - Un biaha mas Departamento di Obra Publico ta bolter e direccion di e trafico den Schelpstraat. DOW ta informa cu diamars (awe) pa 7'or di mainta lo cera e caminda di Havenstraat y un parti di Kazernestraat pa tur trafico en conexion cu e trabounan di embeyecemento di Caya Grandi

Lo desvia tur trafico biniendo for di Wilhelminastraat bayendo direccion di Havenstraat na e crusada di Misa Protestant bay man drechi den Rifstraat y drenta Klip straat. Lo bolter e direccion di trafico den e parti di Klipstraat cu ta keda entre Rifstraat y Kazernestraat.

Trafico bayendo direccion Weststraat lo mester pasa via Kazernestraat y drenta Schelpstraat. Pa e motibo aki lo bolter e direccion di e trafico den Schelpstraat un biaha mas. Pa por haci e cambio aki posibel lo desvia trafico cu ta biniendo for di Emmastraat direccion pa Plaza Daniel Leo na e crusada John G. Eman straat –Emmastraat bay man robes.

Lo indica tur e cambionan den trafico pa medio di borchi y heki di trafico. E trabounan lo tin un duracion di maximalmente 60 dia di trabou.

En conexion cu e trabounan menciona Departamento di Obra Publico ta haci un peticion na tur manehando di auto pa sigui e borchinan di trafico. DOW ta pidi comprension y disculpa pa cualkier inconveniencia cu e trabounan por ocasiona.❑



Parlamentario Eddy Briezen (MEP): Mester claridad riba retiro di Sra. Laida Westerhof

Tin informacion cu un Parlamentario ta bou di investigacion pa conexion cu baho mundo

ORANJESTAD – Durante conferencia di prensa ayera mainta Parlamentario Eddy Briezen di Movimento Electoral di Pueblo ta haya cu mester tira un bista mas profundo den e retiro di awor ex-Parlamentario di Arubaanse Volkspartij, Sra. Lainda Westerhof kende a retira riba un manera hopi straño mientras cu tin informacion basta tempo caba cu un Parlamentario ta bou di investigacion pa motibo di conexionnan cu baho mundo.
Briezen ta remarca riba tur e comentarionan cu a sali recientemente den medionan di comunicacion tocante e retiro diripiente aki y ta haya cu Gobierno a laga hopi di desea. Segun Briezen, dia 22 di Februari 2013, e carta di retiro di Sra. Westerhof a drenta cu ta bisa cu e ta tuma retiro dia 23 di Februari 2013. E carta a bay pa Gobierno y di Gobierno pa Parlamento dia 22 di Februari 2013, y esaki tambe a wordo 'gebooked' na Parlamento dia 22 di Februari 2013. E tipo di proceso aki, normalmente ta tuma un paar di dia. "Pero el a pone den e carta tambe cu su motibo principal ta su condicion fisico," Briezen ta remarca.
Straño ta, Briezen ta sigui bisa, cu recientemente dia 17 di Februari 2013, e Sra. aki a lansa su mes cu 'oportunidad igual pa un y tur' algo cu no ta comun den partido AVP cu un candidato ta lansa su mes cu un propio lema y segun mi ta masha poco berde, el a uza den su lansamento. "Locual cu a capta mi atencion ta, locual cu Sr. Mike Eman a bisa cu ta "investigacion cu nos a haci, esaki tabata un manera elegante pa sali for di un situacion cu e politico aki a haya su mes aden," Briezen ta bisa. E Parlamentario ta puntra ta con asina 'un situacion di salud' ta un manera elegante pa sali. Briezen ta haya cu un dicho asina, pa sali di un manera elegante for di un situacion ta ora cu algo straño ta sosode. "Y den corant Awe Mainta a sali cu el a wordo forsa pa sali," Briezen ta bisa. Esaki segun Briezen tin di haber cu un campaña miyonario cu e ex-Parlamentario Westerhof tabata preparando pa bin cun'e y tabatin placanan grandi cu a wordo manda for di exterior riba cuenta di Sra. Westerhof.


Ex-Parlamentario Sra. Lainda Westerhof


d.r.p.d. Sr. Joe Koolman, Presidente di MEP, Parlamentario Eddy Briezen (MEP) y Parlamentario Arondino Croes durante conferencia di prensa na sede di MEP ayera 4 di Maart 2013.

Segun Briezen, den e medionan aki Sra. Westerhof ta wordo acusa pa 'labamento di placa' y ni su persona, ni tampoco Sr. Mike Eman, Sr. Dowers, ni Sr. de Meza a reacciona riba esakinan. "Nos tabatin informacion basta tempo caba cu un Parlamentario ta bou di investigacion pa motibo di conexionnan cu baho mundo, nos sa cu 'Veiligheids Dienst' y MOT (Meldpunt Ongebruikelijke Transacties) tabata riba e asunto aki y corant Awe Mainta a pone den su edicion di dialuna, cu Westerhof su retiro tin di haber cu siguridad nacional pero niun hende no ta desmenti," Briezen ta bisa.
Briezen ta remarca cu e persona cu ta atende MOT ta Minister di Finansas y Minister di Husticia y cu tur dos ta keto.
Pero ta 'Veiligheids Dienst' y MOT a bisa Sr. Eman kico nan tin pensa di haci y pa tal motibo Eman a pidi Sra. Westerhof pa e tuma su retiro y evita un scandal pa AVP.
Briezen ta priminti cu aunke liderazgo di Arubaanse Volkspartij kier hinca e asunto aki den 'doof pot' nan lo keda riba e asunto aki pa asina pueblo haya claridad riba e retiro diripiente aki.❑

Sr. Booshi Wever lider di partido UPP

Statuut di su partido UPP ta den su fase final

ORANJESTAD – Recientemente Sr. Booshi Wever lider di partido Union Patriotico Progresista (UPP) a anuncia cu e statuut di su partido nobo UPP, ta den su fase final. E Parlamentario independiente y ex-miembro di fraccion di MEP awor aki tin su propio partido.
"Nos a pasa den un proyecto bastante largo pa bin cu un statuut cu ta diferente cu e otro partidonan. Por ehempel den e preambulo tin nos pensamento y pakico nos ta para pe. Nos ta sali for di e punto di bista di principionan social democreta, caminda e ser humano ta central, unda tin igualdad y ekivalencia. Nos ta sostene incentivonan particular pero esakinan mester tene cuenta cu e ser humano y nos planeta o sea, nos medio ambiente," Wever a bisa.
Otro aspecto cu ta wordo menciona den e statuut di e partido UPP ta e autonomia di Aruba dentro di Reino. Wever ta bisa cu e no ta descarta independencia, pero mester haya mas autonomia posibel. "Nos no kier pisca mas for di Hulanda, pero un trayecto pa siña nos pisca pa sirbi nos pais lo miho posibel. Pero otro aspecto hopi importante tambe riba e area di integracion. Den e pais aki no tin espacio pa divicion pero nos mester crea un sociedad Arubano. Unda cu tur cu a bin biba riba e pais aki pa yuda nos cu nos desaroyo, nos ta habri brasa pa nan, pa nan por sinti nan mes na cas," Wever a bisa.
Norma y respet pa nos leynan y nos Papiamento mester ta central y esaki ta parti di e plan di Re-Arubianisacion di UPP.
"Por ultimo, UPP su siguimento di liderazgo bou di ningun circunstancia ta basa riba herencia di ningun hende. Na Aruba, nos tur sa cu tin partidonan cu liderazgo ta basa riba herencia," Wever ta señala.
E logo color blauw y e simbolo di e shoco, ta representa e parha nacional y ta para pa e amor patrio, respet pa nos pueblo, nos cultura y nos Papiamento. Pero tambe pa sabiduria y determinacion pa defende loke ta di Aruba y di su pueblo.❑



UPP su logo color blauw y e simbolo di e shoco.


Sr. Booshi Wever lider di partido Union Patriotico Progresista (UPP).

Segun Rufo Kelly, na Aruba tambe tin problema social aki pero

Falta di respet den wega di bala ta sosode tur caminda



Rufo Kelly, Presidente di Arubaanse Voetbal Bond (AVB).



Logo di Arubaanse Voetbal Bond.

ORANJESTAD - Durante weganan di futbol e tension ta subi y aki ta pone cu e fanaticonan ta perde respet pa tanto hungadonan di team contrario, pa referee, pero tambe pa fanaticonan di otro ekipo. Adultonan ta lubida hopi biaha cu muchanan chikito tambe ta bay wak wega, y ta tende tur loke ta wordo bisa.

Segun Rufo Kelly, Presidente di Arubaanse Voetbal Bond (AVB), e problema cu nan tin cu e refereenan ta cu no tin hopi y p'e motibo aki tin biaha tin wega cu mester cancela of mester hunga sin linesman. Na e momento nan aki mes AVB tin dos referee cu ta lesiona, cual ta haci cu pa e weganan di AVB mes, dama y lifida no tin suficiente pa dirigi wega. E dos referee cu ta lesiona ta riba lista di FIFA, y e biaha aki Jason Colina a keda afo pa motibo cu otro aña e lo bira referee mes cu lo dirigi weganan di FIFA. Aña pasa Colina tabata un linesman di FIFA, pero pa e por a bira un referee di e organisacion e mester keda afo pa 1 aña.

Aparte cu AVB tin e dos referee lesiona, otro dos ta bayendo exterior pa un temporada largo pa atende na cursonan di referee. Kelly ta pidi pa clubnan pa manda un persona pa bira referee, pa asina e weganan por continua sin cu cada biaha mester pospone nan pa falta di referee. E ta sigui bisa cu nan mester rehubenece e curpa di referee pa asina haci esaki mas fuerte. AVB tin un lista di mas o menos 30 referee, pero hopi di nan no ta activo.

E cantidad cu por ta presente na weganan ta aproximadamente un 20, pero e cantidad aki no ta suficiente compara cu e cantidad di weganan cu ta tuma luga di e diferente categorianan. Si AVB no haya refereenan nobo, tin e posibilidad cu nan lo haya problema pa e campeonatonan.

FANATICONAN

Na e competencianan cu ta andando awo, e fanaticonan no ta yegando manera loke AVB ta spera. E bentaha di e aña aki AVB a cambia e sistema di clasificacion. Rufo ta bisa unda cu 10 team ta hunga, seis ta clasifica, y despues cuater te ora yega na e ultimo dos team cu lo hunga pa campeon y sub-campeon. Door di haci esaki e nivel di futbol lo bay ta mas halto cu e wega di campeonato mes, segun e Presidente di AVB. E ta kere haciendo esaki ta pone cu e weganan lo bira mas interesante. Haciendo esaki unda cu ta pone e campeonato bira mas largo, fanaticonan por yega tereno pa apoya e teamnan.

Na exterior e organisacionnan ta castiga fanaticonan cu no ta mantene nan mes bunita na e weganan, y aki na Aruba tambe ta e caso. Segun Kelly, aña pasa AVB a prohibi dos persona pa no yega na e weganan di futbol pa motibo di nan conducta. Pero tambe nan sa schors fanatico y hungado pa no yega na stadionnan pa un periodo basta largo. E organisacion di AVB ta tene cuenta cu tur e problemanan aki, pero nan no por controla esaki. Kelly mes ta haya e expresionnan mahos di e fanaticonan fastioso. Na otro paisnan tambe tin e mesun problema, pero e expresionnan aki no ta wordo scucha pa motibo cu mas fanatico ta atende na e wega y tin mas zonido. E Presidente di AVB ta pone enfasis cu nan tin atencion riba e problema aki.❑

BON DIA Aruba

Vicario Hudicial Pastor Toti Fuentebella: Ley di iglesia no ta permiti sacerdote den politica

ORANJESTAD – Na aña 2005 ora sr. Rudy Lampe a keda eligi como miembro di Parlamento, no mucho tempo despues a haya bishita di Nuncio cu ta e representante di Santo Papa aki den Caribe cu ta estableci na Trinidad and Tobago. Como representante di Papa di Roma a participa na Rudy Lampe cu e no por ta sacerdote y politico na mes momento.

RETIRO

Pastoor Toti FuentebellaVicario Hudicial pa Diocesis di Willemstad na Aruba, a bisa cu e representante di Papa di Roma a papia cu Sr. Rudy Lampe di curason pa curason. Den e encuentro aki a bisa cu dentro di dies dia Rudy Lampe mester retira como Parlamentario, sino e mester pidi dispensacion pa asumi su obligacion y sigui asumi su funcion como Parlamentario. Ora ey Rudy Lampe a traha un carta bisando cu e ta bay sigui eherce su funcion como miembro di Parlamento e tempo ey. E tempo ey obispo a pidi'e tambe pa e no sigui eherce su funcion como sacerdote si e ta drenta politica. E momento ey a cuminsa cu e tramite pa pidi su dispensacion pa su funcion como klerico.

PERDE STATUS

A entrega e peticion cerca e congregacion pro klericos cu awor ta atende cu tur e casonan di sacerdotenan cu ta pidi dispensacion. Aña pasa den luna di september Obispo Luis Antonio Secco a bay Roma y e la entrega personalmente e peticion di Sr. Rudy Lampe y dia 18 di December 2012 a obispado di Willemstad a haya un notificacion cu Vaticano a ricibi e documentarionan y e congregacion pro klerico a bisa cu e la haya e peticion di Sr. Rudy Lampe pa haya dispensacion pa eherce su obligacion como sacerdote. Na luna di Januari e aña aki a haya e contesta oficial di Roma, cu ta e prefecto di e congregacion pro klerico cu ta Cardenal Mauro Plasencia a firma e dispensacion na nomber di Santo Papa Benedicto 16. E ora e la bira oficial e dia ey cu Rudy Lampe no ta asumi e status como klerico di diocesis di Willemstad.

DESICION FINAL

Esaki ta un decision final for di e congresacion pro klericos, pero pa cada ley tin un excepcion. Atrobe ta depende di e recomendacion y tambe ta depende di e opinion di obispo cu ta esun cu ta e lider maximo di e diocesis di Willemstad.

E sa tur cos kico a pasa y por duna su opinion. E por duna su recomendacion den e caso di Rudy Lampe y si e por apela e caso. Ley ta bisa cu unabes bo ta bira sacerdote, tin un prohibicion den e derecho canocio cu bo no mag eherce of ta envolvi den actividad politico. Un sacerdote no mag di drenta politica, paso politica no ta e trabou di sacerdote.

DUNA LES

Den caso di dunamento di les na scolnan catolico ta bay basa cu unabes bo perde e status clerico, bo ta perde tambe bo oficio como sacerdote, como maestro, como pastoor di parokia, como celebrante di tur sacramento.

Bo ta perde tur e oficio eclesiastico y un di nan ta e privilegio y derecho pa duna les, pasobra ta ora bo ta pastoor bo tin e derecho ey. Si bo ta perde e status di e klerico, ta nifica cu bo no por eherce tampoco e funcion como maestro of duna les na e scol catolico.❑



Minister di Husticia Arthur Dowers:

Ta importante pa uni forsa pa combati crimen y limita su impacto



Minister di Husticia Arthur Dowers

ORANJESTAD - Dialuna mainta, Minister di Husticia y Enseñansa, Arthur Dowers a efectua apertura di e Drug Enforcement Commanders Conference, cual ta un reunion cu ta tuma luga anualmente entre organisacionnan cu ta traha den e ramo di combatimento di crimen organisa den nos region. E conferencia tumando luga na Aruba ta e di 19 edicion anual di e conferencia importante aki.

E mandatario a splica cu e delegadonan ta discutiendo plannan y entre otro tambe ta tratando e parti administrativo di e organisacion, entre otro tratando diferente acuerdo y tratando aprobacion di e cuenta anual, o sea "jaarrekening". El a subraya cu e ta sumamente contento cu Aruba por ta anfitrion di e organisacion aki y cu esaki ta confirma e compromiso di nos pais pa cu combatimento di crimen organisa.

E Consul di Merca durante apertura di e conferencia a splica cu Merca ta invertiendo hopi miyon dollar no solamente den combati criminalidad, pero tambe ta invertiendo fondonan considerabel den sostene e desaroyo di e ser humano. E inversionnan aki ta wordo haci no solamente na Merca, pero den Caribe tambe, unda cu diferente iniciativa di siguridad, entre otro di organisacionnan policial y inteligencia policial, pero tambe organisacionnan civil cu ta contribui na desaroyo di hende ta ricibiendo inversionnan cuantioso.

Minister Dowers a enfatisa cu esaki ta esencial, como cu ora cu e accento no ta wordo poni suficiente riba e ser humano esaki tin como consecuencia cu hopi hende ta bay den direccion robes. Loke ta resalta regionalmente, como tambe na Aruba, ta cu personanan mester traha mas di un trabao, tanten cu no tin e sistemanan social di antes mas, cual tin como consecuencia cu hopi mucha no ta ricibi e guia necesario y personanan envolvi den crimen organisa ta recluta e hobennan aki.

Minister Dowers a expresa cu pa medio di bon cooperacion, sociedadnan den Caribe por combati criminalidad hunto, pero tambe por yuda otro, comparti cu otro kico ta e "best practices" y sostene asina e comunidadnan pa loke ta trata entre otro e situacion social, como tambe educacional. E ponencia ta cu e situacion di criminalidad lo bay bira ainda mas malo prome cu e drecha, y Minister Dowers a expresa cu uniendo forsa ta posibel pa limita e impacto y daño cu posiblemente ta bin den direccion di e region aki. Esaki ta importante principalmente den caso di muchanan di famianan vulnerable, pa protege nan di bira victima di e personanan cu ta probecha di nan y ta recluta nan pa forma parti di organisacionnan criminal.❑

Segun Benny Nisbet (PPA):

Gobierno di AVP no a ofrece Aruba nada nobo durante su gobernacion

ORANJESTAD - Gobierno di AVP no a ofrece Aruba nada nobo durante su gobernacion. Esaki ta pensamento di lider di partido PPA, Benny Nisbet. "Aruba cu un gobierno(avp) cu visiblemente nunca tabatin un propio vision y maneho prepara !"

Segun Nisbet, no kab'e duda cu si tabatin un gobernacion cu lo mester a bay pa caba esaki indudablemente ta e gobernacion encabesa pa sr. Mike Eman di AVP.

Den e periodo di 2008/2009 e critica devastador riba e gobernacion di MEP tabata cu MEP tabata hincando Aruba den debe di mas…sin cu Aruba tabata progresa ni diversifica, segun Nisbet.

Den caso di AVP, e la bende y mercadea su mes na pueblo splicando nos Aruba tin un 'team joven' dinamico nos tin nos vision, nos ideanan y ta e votonan di pueblo so nos falta. cu evenementonan grandi acompaña pa banda y musica AVP a logra convence mayoria di nos pueblo pa dun'e un mandato grandi.

" Pueblo a duna AVP dies asiento y e sistema di 'restzetel' a duna AVP dos asiento cu cual AVP a haya un oportunidad pa goberna su so.

Awe tres aña y algun luna despues kico nos por conclui di e gobernacion di AVP.

Un gobernacion exactamente locual AVP critica severamente di e gobernacion di mep anto hopi mas serio y devastador..esta un debe nacional cu a crece for di 2.2. miljard pa 3.1 biyon y ta wordo spera di lo termina den mas o menos 3.6 biyon dia nan lo mester entrega esaki na e proximo gobernacion sin conta algun otro debe cu no ta den e totalidad menciona cu falta cu lo haci e debe total cu AVP a hinca nos pais aden yega 5/6 biyon florin Arubiano. esaki kiermen cu AVP a goberna Aruba creando un debe di un miyon florin pa dia !!! nunca bisto. Desde 1954 cu Aruba a haya su autonomia insular y 1986 su status aparte den reino Hulandes.

awor e pregunta cardinal kico gobernacion di AVP a brinda nos pueblo Arubano ???

masha poco mes un Aruba sin un refineria miles di trahado di e refineria sin trabao cientos di trahado di e refineria buscando trabao den exterior



un San Nicolas muriendo comercialmente un morto natural nos lo por yama esaki un green death.

Pero locual ta mas notabel awor ta cu ningun momento AVP tabatin su propio vision y ideanan pa salba nos pais. Awor ta visibel cu ta e vision y ideanan di PPA AVP ta ehecutando pero sin un ehecucion debido y p'esey e pueblo no ta sinti e frutanan di esaki.

Awor cu esnan boca grandi cu nan tin un programa nan tin un vision ta voto so falta ta den gobierno falta un vision y un maneho propio.

awor kier uza vision di PPA esta muda containerhaven for di Oranjestad pa Barcadera cu e meta pa haci Aruba un puente/hub/gateway pa Aruba funciona como un hub y crea internacional trade mientras tambe Aruba ta bira un 'showcase' pa companianan internacional pa salba cara di AVP awor cu nan mes no tin nan propio vision.

Na San Nicolas p.e. no a wordo ehecuta ningun proyecto cu lo por tin un impacto economico…algun proyecto/ideanan di PPA cu AVP tin pendiente ta:

- e plaza dilanti postkantoor,
- renovacion di nos watertoren,
- construccion di un carnavalsmuseum y carnavalvillage,
- San Nicolas, our Caribbean Town. y algun mas

" Unda e keda e ideanan innovativo di un generacion nobo a lo menos asina nan a bende nan mes pero no por cumpli? Un Aruba unda criminalidad ta manda" e lider di PPA ta sigui bisa.

Otro tereno unda pueblo Arubano a bay visiblemente atras bao di maneho di AVP ta e siguridad cu cual nos pueblo tabata biba. Crimen riba nos isla a aumenta den forma 'dramatico'. Pueblo no ta sintiele sigur mas. Pueblo mester biba cu nan cas. Bentananan y porta cera, for di miedo cu diripiente algun persona ta drenta pa horta y abusa di un famia humilde. Aki AVP a faya den forma dramatico segun Nisbet. A permiti e 'paz y trankilidad' di nos pueblo pa bay perdi.

Y esaki bo no por paga un pueblo bek door di pone 'klinkers' den bario. den ningun bario 'klinkers' no ta haci un bario 'safe' …y no ta duna e 'paz y trankilidad' bek cu un bario tin derecho riba dje.

Aki PPA a señala djis un par di e tantisimo tereno unda AVP a faya visiblemente y unda AVP a presta vision y ideanan conoci di PPA den un otro declaracion e partido lo amplia riba esnan na Oranjestad. Aruba ta hogando bao di e debe nacional y mucho mas. Aruba mester wordo salba, Nisbet ta bisa finalmente.❑



Lider di partido PPA, Benny Nisbet.

Lo bolter e direccion di trafico den Kerkstraat



ORANJESTAD - Departamento di Obra Publico ta trece na conocemento di pueblo cu a bin un cambio den e trabounan relaciona cu e reconstruccion di un parti di Avenida Alo Tromp. E trabounan no lo cuminsa mas dia 4 di maart pero diamars 5 di maart 2013.

E prome parti di reconstruccion ta e caminda y acera entre Kerkstraat y Hendrikstraat. Lo cera e parkeerplaats dilanti di e edificio "Kinikini" completamente.

Pa automobilistanan cu ta bin di abou den Avenida Alo Tromp por sigui bay ariba lo bolter e direccion di trafico den Kerkstraat. Lo desvia e automobilistanan cu normalmente ta haci uzo di Kerkstraat na haltura di Manuelito's y nan lo pasa via Koningstraat yega Emmastraat.

Lo indica e cambio di trafico cu borchi y heki di trafico. E trabou lo tin un duracion di 20 dia di trabou. Ta pidi tur automobilista pa core poco poco den e area aki mirando cu lo bay tin hende y mashin trahando banda di caminda.

DOW ta pidi comprension y disculpa pa cualkier inconveniencia cu e trabou por ocasiona. ❑

BON DIA Aruba

Minister di Finansas Sr. Mike de Meza; for di deficit haya na 2009

Presupuesto lo ta balansa y finansas completamente sanea pa 2016



Minister di Finansas, Mike de Meza y Prome Minister Mike Eman.

ORANJESTAD – Durante conferencia di Prensa cu a tuma luga ayera mainta den Perszaal di Gobierno, Minister di Finansas Sr. Mike de Meza, a anuncia cu e Presupuesto 2013 ta cla. "Nos ta orguyoso di por a hinca esaki den otro tumando tur e diferente retonan cu tabatin, manera entre otro e efectonan cu tin internacional cu ta afecta Aruba tambe. Y te cu 2009 tabatin caida di economia di mas cu 9%, na 2010 ora Gabinete Mike Eman a cuminsa goberna, a tuma cierto decisionnan hopi importante pa Aruba y algun tabata pa traha riba e problemanan structural cu tabata existi manera entre otro e situacion di APFA, SVB y AZV. E maneho di Gabinete Mike Eman no solamente ta logrando pusha e marcadonan economico den un area positivo pa e desaroyo di nos isla, pero tambe ta bahando, entre otro e nivelnan di inflacion y desempleo. E Gobierno aki tin un meta y ta riba e bon caminda pa na 2016 tin un presupuesto balansa y finansas completamente sanea for di e deficit cu a haya na 2009," de Meza a bisa.

De Meza a sigui bisa cu tabatin un desconfiansa pa cu partnernan strategico pa Aruba pa motibo di e economia y finansas publico di Aruba. Y nan a dicidi pa inmediatamente trata pa recupera e economia di Aruba. Nan a dicidi di controla y baha gasto publico, yuda esunnan cu menos entrada, inverti den economia pa crea y scapa cuponan di trabou, como tambe recupera e confiansa bek den economia.

Na fin di 2008, mundo a keda confronta cu un situacion hopi dificil. Na 2009 tabatin un caida economico di mas di 9%. "Nos a keda confronta cu tur e detayenan cu nos no tabatin den oposicion," de Meza a splica. Un ehempel di esey tabata e deficit di 800 miyon Florin den APFA. Ora cu a asumi mando di e pais, a topa cu problemanan structural na APFA, SVB y AZV cu a bira e prioridad. Aki mester a tuma decisionnan importante. "Lastimamente Gobierno anterior no kier a atende cu e puntonan aki. Situacion di nos turismo, di nos economia tabata den pleno crisis," de Meza a indica.

E prome stap di Gabinete Mike Eman tabata pa controla y baha gasto publico, sigui pa yuda esunnan cu menos entrada, crea cupo di trabou y trece confianza bek den economia. "Sumamente importante tabata pa drecha e relacion den Reino y cu e partnernan strategico. Tabatin un relacion deficiente cu e gremionan comercial y sindical refleha den discusionnan fuerte tur dia," Minister de Meza a recorda. 'Kader' financiero cu a wordo aproba dor di Parlamento a habri caminda pa e dia di awe caminda "Nos ta sumamente contento y orguyoso di por entrega un presupuesto cu ta bay tin un te kort di 4.6%." Ora ta wak e crecemento economico, Gabinete Mike Eman a percura pa recupera y sanea e finansas publico di Aruba. "PBP pa 2014 entre 3 pa 3.5% na 2015 na 1% y na 2016 lo tin un 'Balanced Budget'." E Minister di Finansas pa medio di graficanan a cuminsa mustra na prensa e cifranan di e ultimo añanan ademas di e proyeccionnan pa esunnan nos dilanti.



Minister Mike de Meza elaborando riba e presupuesto 2013.

Entre otro a menciona e Financieringstekort cu na aña 2010 tabata di 407 miyon Florin, sigui na 2011 pa 340 miyon Florin y na 2012 ta di 272 miyon Florin. Den presupuesto 2013, esaki ta baha na 223 miyon Florin, mientras cu e proyecto pa 2014 ta 172 miyon sigui pa 51 miyon Florin den 2015 y apenas 16 miyon na aña 2016. Banda di esaki, a indica cu e aflossing di pais Aruba a aumenta na 2010 te 154 miyon Florin; na aña 2011 e tabata di 124 miyon mientras cu na 2012 el a subi 216 miyon y den 2013 e ta sigui subi cu 242 miyon. E pronostico pa 2014 ta di 161 miyon Florin y 113 y 151 pa e dos siguiente aña respectivamente. E crecemento economico di e pais a registra na 2009 un porcentahe di 9.4% sigui na 2010 di un porcentahe negativo di 3.7%. Na aña 2011 a bin bek cu un crecemento di 8.5%, y aña pasa, esaki tabata 3.5%. Na 2013 ta papia di un crecemento di 3.5%, sigui na 2014, 15 y 16 di un 4.5% como pronostico. Di otro banda por bisa cu inflacion ta bahando consistentemente. Na 2009 e nivel di desempleo tabata 10.1% ora cu Gabinete Mike Eman a cuminsa haci inversion pa crea cupo di trabou.

Na 2011 ta haya e ultimo cifra caminda esaki a baha na 7.9% y ta evaluando ainda kico e ta bira 2012.
Algun di e logronan mas remarcabel ta e independisacion di ATA. Den e area di turismo, a conoce resultadonan hopi beneficioso manera e cantidad di 'stay over visitors' cu a subi como tambe e cantidad di placa cu e turista ta laga pa camber bayendo for di 130 pa 175 Dollar. "Esaki ta algo sumamente importante pa economia di Aruba," Minister di Meza a splica. Otro decisionnan cu a hunga un papel importante ta e introduccion di beneficionan social pa esunnan di menos recurso manera e 'ouderenaftrek,' 'gehandicaptentoeslag' y k'inderentoeslag', tur esakinan tabata resultadonan di Dialogo Social.❑

CLASIFICADO

TA HUUR

2 Apartment completamente nobo renoba, no muebla, un camber y baño apart, sala, cushina, patio dilanti, cura apart, sin awa, coriente y Cable. Serca di Playa. Preferibel pa un persona of un pareha serio.
Address: San Barbola 61 y San Barbola 61-A . cada uno huur prijs F. 635 (y un luna deposito)
Tel. 587-4518- 592-7018

199012

Minister di Enseñansa Arthur Dowers di bishita na stichting BIS y HOPE

Proyecto "Branding" ta sigura mucha un 'upgrade' di conocemento total







ORANJESTAD - Minister di Husticia y Enseñansa Arthur Dowers acompaña pa Miss Aruba srta. Larisa Leeuwe, a haci un bishita di cortesia na dos organisacion di San Nicolas cu ta dedica nan mes na yuda muchanan y hobennan di menos recurso di den e bario di San Nicolas.

Prome e mandatario a bishita Stichting BIS "Baseball International School". E organisacion BIS ta combina un "tra'i merdia" y training di baseball pa mas o menos 40 hoben entre 6 y 12 aña. Despues di scol e hobennan ta bay hunto na Centro di bario Lago Heights caminda nan ta ricibi un lunch. Entre 2or y 4or di atardi nan ta ricibi ayudo cu nan huiswerk pa despues di 4or nan bay dedica nan tempo na training di baseball.



Banda di e aspecto educativo y deportivo e hobennan ta ricibi training tambe riba aspectonan social manera disciplina, control propio, perseverancia, determinacion y concentracion.

E docentenan y trainers ta ricibi guia di profesor dr. Ir. Hubert Rampersad kende a crea e metodo "Authentic Personal Branding". CEDE Aruba a pone un suma disponibel pa sostene e proyecto aki.

Despues Minister Dowers a sigui bishitando Stichting HOPE, "Help Our People Excel". HOPE ta un organisacion cu ta yuda muchanan pa progresa den nan estudio primario. Minister Dowers a haci un bishita na e centro di encuentro di e hobennan na Watapana Gezaag.





Hunto cu docentenan di diferente school na San Nicolas ta scoge e muchanan cu lo participa den e proyecto. E muchanan ta den klas 5 y 6 di onderbouw. E proyecto ta sigura e muchanan no solamente di un guia profesional cu nan huiswerk sino di un upgrade di conocemento den su totalidad. Apesar di guia cu nan huiswerk e programa ta encera tambe preparacion pa e Colegio Toets y actividad riba tereno social y deportivo. Tambe ta siña e muchanan e reglanan basico di etiquette y protocol. E muchanan ta haya les den un setting familiar caminda nan por comunica den un manera hopi efectivo cu e grupo y e lidernan. Un grupo di 12 mucha ta participa e aña aki den e proyecto. Aruba Bank pa dos aña consecutivo ta facilita e iniciativa por completo. Minister Dowers ta felicita e Stichting BIS y Stichting HOPE cu nan bunita iniciativa.❑

Homber ta nenga cu e la menasa doño

Homber cu a traha, ta exigi su salario di doño di construccion

KUDAWECHA—Diadomingo 08.50 Central ta manda polis na un cas na Kudawecha pa un menasa.
Na e sitio poli ta papia cu e homber E, naci na Aruba di 51 aña, kende ta bisa polis cu e tin un compania di construccion.
E ta bisa polis cu el a tuma e homber L., naci na Aruba di 49 aña, pa un periodo cortico ta traha algun trabou.
E ta declara cu L. a bay su cas diadomingo mainta y a menasa su famia y a bisa cu e homber ta den bisindario.
Polis a bay busca e homber y a top'e na un supermercado na Calabas.
Polis a papia cu L., y e ta bisa cu un tempo el a traha pa E. , pero te ainda no a wordo paga. Mirando cu e no por warda mas, el a dicidi di bay busca su placa. E ta bisa polis cu e no a menasa ningun hende pero e kier su placa.
Polis a papia cu tur dos partido y nan a yega na un acuerdo.❑

Homber ta mira sospechoso riba su bicicleta horta

ORANJESTAD—Diadomingo 16.50 Central ta manda polis pa Kowloon, relaciona cu un caso di desfalco. Segun e informacion di Central, e homber cu a caba di duna keho di ladronicia, na warda di polis di su bicicleta horta, a caba di mira un persona riba su bicicleta na haltura di Kowloon Restaurant.
Ora cu polis a yega na e sitio, e doño ni e sospechoso tabata na e sitio. Ora cu polisnan sigui core, nan ta topa cu e doño, kende a mustranan e bicicleta y e sospechoso. Polisnan a bay papia cu e sospechoso, kende tabata riba e bicicleta, na haltura di e crusada Ranchostraat/Visstraat. Polis a deten' e sospechoso J.O naci na Aruba di 33 aña y a hib'e warda di Noord, na unda a present'e dilanti Fiscal Auxiliar. ❑

For di mordi di cacho, te na maltrato di cacho

Polis atrobe man yen cu problema di cacho

ORANJESTAD—Diadomingo 12.24 un bisiña ta yama polis y ta pidi pa papia cu e bisiña, pa tene su porta di cura cera. E ta bisa polis cu e cacho di e bisiña a mord'e. E mester a bay poli pa tratamento. Polis a bay na cas di e bisiña y a papia cun'e di locual cu a pasa. El a mustra comprension y a bisa cu e ta bay papia cu e victima di e caso.

Diadomingo 12.45 central ta manda polis na un cas na Paradera pa asisti e personal di Animal Rights Aruba. Na e sitio, polis ta papia cu e muhe I. naci na Hulanda di 42 aña, cu ta bisa cu coriendo den bisindario y a mira un cacho mara na cadena den solo, sin sombra sin awa y sin cuminda. Mirando e situacion cu e cacho ta den ta hopi malo, el a dicidi di yama polis. Polisnan a papia cu e habitante J, naci na Aruba di 57 aña, di e situacion di e cacho, y e ta bisa cu e cacho ta di su ruman homber D. Su ruman homber un aña pasa a muda pa un cas den Caya Butishi. E ta bisa cu mas cu un biaha el a bisa e ruman homber pa hiba e cacho na A.R.A., pa pone drumi. Pa evita problema cu su ruman homber kende ta doño di e cacho, e mes no a hiba e cacho. E muhe J, kende ta doño di e cacho na e momento ey, a haya un boet.❑

Minister Plenipotenciario Edwin Abath a ricibi nan

Fraccion di MEP a bishita Cas di Aruba



DEN HAAG – E miembronan di fraccion di MEP cu actualmente ta na Hulanda pa reunionnan interparlementario cu ta tuma lugar e siman aki na Den Haag, a probecha di nan estadia pa a haci un bishita na Cas di Aruba. E delegacion ta consisti di lider di partido di MEP sra. mr. Evelyn Wever-Croes, sra. mr. Xiomara Ruiz-Maduro y sr. mr. Adi Thijsen.
E parlamentarionan a keda ricibi pa minister plenipotenciario sr. Edwin Abath y directora interino di Cas di Aruba sra. mr. Shandra John.
E parlamentarionan a mustra interes pa e diferente tareanan di Cas di Aruba, tanto dirihi ariba nos studiantenan, nos ciudadanonan cu ta permanece temporalmente na Hulanda, sea pa condicionnan medico of otro motibo, como tambe pa e colonia Arubano residencia akinan, entre nan hopi pensionado. Tambe a hasi pregunta encuanto e tareanan constitucional di gabinete di ministro plenipotenciario, como representante di gobierno di Aruba den conseho di ministro di Reino. E mandatario a indica, cu ehempelnan, con e relacion cu Hulanda a mehora substancialmente y cu awendia Aruba ta goza di gran admiracion pa e forma con el'a sabi di atende cu su retonan. Nos pais tin un gran futuro, mirando e interes di institutonan internacional, kendenan ta kere den e potencial di nos nacion. Aruba, segun diferente mandatarionan Hulandes awe por sirbi como ehempel pa e otro paisnan cu recien ta cuminsa duna forma na nan status autonomo.
Na final di e bishita e presentenan a concidi cu e combersacionnan a bay den un bon ambiente y cu cada uno a ricibi hopi informacion cu lo ta util den nan trabao como representantenan di pueblo. ❑

E la wordo condena 12 biaha pa ladronicia

Fiscal no kier compasion cu recidivista

ORANJESTAD – Fiscal a baha pisa riba e recidivista G.G.Paesch, kende ta wordo acusa di a haci atraco cu violencia riba tres dama, caminda el a ranca un celular bay cu esaki. Fiscal a bisa cu e dama S.M. a declara cu el a wordo maltrata pa un persona cu un tattoo na su nek y a bay cu su blackberry.

El a reconoce e sospechoso Paesch riba potret como esun cu a hort'e. Fiscal a sigui bisa cu tin un choller dama a mira tur cos y a bisa cu ta Paesch a horta e celular. E dama a declara cu e sospechoso a horta tres dama riba caya. Paesch a declara cu e ta corda dos di e luganan caminda el a horta. Ora Polis a detene, a hay'e cu placa. El a splica cu e placa ta producto di e celular cu el a bende.

Fiscal a sigui bisa cu Paesch ta bisa cu e no a usa violencia pero segun ley, ranca un celular for di un persona, ta mescos cu un violencia.

Fiscal ta haya legalmente proba cu Paesch a haci atraco cu violencia. Fiscal a señala cu desde 1999, 12 biaha Paesch a wordo condena pa ladronicia. E castigonan ta varia di 24 dia te 1 aña cu 6 luna di prizon. Fiscal a mustra cu Paesch su ultimo condena tabata na Februari 2012. Actualmente Paesch tin mas o menos 6 luna encarcela. Fiscal a bisa cu el a scucha Hues puntra pakico Paesch kier bay Centro Dakota. Segun Paesch, su mama kier. Fiscal a remarca cu e aña aki Paesch ta haci 42 aña. Su mama tin rason cu Paesch mester cambia su bida y e hecho cu su mama ta bis'e asina, ta pasobra e situacion di Paesch ta hopi serio.

Fiscal a mustra cu por bien ta cu Paesch ta sinti fastioso na KIA y cu ta duele loke el a haci pero ta 12 biaha el a wordo sentencia.

Fiscal a bisa cu awor, den Corte, Paesch ta zona masha sincero pero esey ta un impresion di algun minuut. Fiscal ta puntra kico Paesch a siña tur e tempo cu e tabata cera, e contesta ta net net nada. Segun Fiscal, ta agradabel cu Paesch a reconoce cu el a haci malo y ta arepenti. Pero ta tres persona el a causa hopi sentimento di insiguridad. Fiscal ta haya cu por garantisa siguridad den comunidad, door di cera Paesch pa tempo largo. Si despues Paesch kier drecha su bida, esey lo ta hopi bon. Pero Fiscal ta haya cu no por ta asina cu Paesch a crea hopi insiguridad den comunidad y door di bisa cu e ta arepenti y cos a caba.

Fiscal a bisa cu por bien ta cu Paesch ta arepenti, pero e mester paga pa loke el a haci. Fiscal a remarca cu el a ripara cu cada vez cu presonan drenta den Corte, nan ta conta Hues con hopi nan ta preocupa pa nan yiunan. Awor Paesch ta bisa cu e tin un yiu cu cancer na Hulanda. No ta conoci si realmente si e yiu ta malo na Hulanda. No tin ningun prueba.

Fiscal a remarca, pakico mester kere Paesch y si kere tambe, pakico mester tene cuenta cun'e. Fiscal a bisa Hues cu ta 12 biaha Paesch a wordo deteni y encarcela.

Fiscal ta di opinion cu a keda demostra cu ora Paesch ta sera den KIA, comunidad ta mas sigur. Fiscal ta haya tur e storianan di Paesch no ta motibo pa desvia di maneho di Ministerio Publico. Al contrario, mester impone castigo mas severo.

Fiscal a splica cu e maneho di Ministerio Publico ta, pa atraco sin violencia ta exigi 10 luna di prizon. Den caso di Paesch, el a haci 3 atraco. Fiscal a bisa cu e ta exigi 3 biaha 10 luna cu ta bira 30 luna di prizon. Ademas el a demanda e daño cu e dama a exigi den Corte pa su celular cu ta 525 florin.

Hues despues di a scucha abogado, a cera tratamento di e caso y a pospone e caso un rato pa e pensa kico e ta dicidi. Hues ta haya legalmente proba cu Paesch ta culpabel di atraco cu violencia. Hues a bisa cu rancamento di celular for di man di hende ta un forma di violencia. E ta castigabel. El a bisa cu e ta tene cuenta cu e hecho cu Paesch tin un carchi di castigo largo. Na opinion di Hues, esaki ta mustra cu Paesch no a siña mucho di esaki. Awor Paesch ta bisa cu e kier busca bon bida na Hulanda. Segun Hues, no ta mucho cla kico a pasa den bida di Paesch cu awor e ta bin cu e pensamento ey. Hues ta haya cu mester manda un señal bon cla cu loke Paesch a haci no por. El a tene cuenta cu den pasado Paesch no a wordo condena pa atraco cu violencia. Sinembargo e mester haya castigo pisa. Hues a conden'e na 24 luna di prizon. Tambe Hues a bisa cu e demanda di daño di 525 florin ta wordo aproba.❑

Hues a rechasa peticion di abogado pa laga sospechoso liber

A pospone caso contra homber cu a hinca dos persona cu cuchiu



ORANJESTAD – E caso penal contra e homber Jampiere.P.T. Croes no a sigui. Jampiere ta wordo acusa cu riba 16 November 2012 a hinca na forma violento diferente biaha e homber C. Ademas e ta wordo acusa di a maltrata e persona C. cu cuchiu. Tambe e ta wordo acusa di a zwaai cuchiu diferente biaha riba un otro persona C.

CASO POSPONI

Fiscal a bisa Hues cu e caso ta pro forma pasobra ainda e proces-verbaal oficial no ta cla. Fiscal a propone 3 Mei 2013 pa sigui cu tratamento di e caso. Fiscal a bisa Hues cu e lo kier inclui tres otro caso penal pendiente. Hues a bay di acuerdo cu e proposicion di Fiscal pa trata e caso 3 Mei 2013 pa 8.30 di mainta. Den sala di Corte tur dos persona C. a presenta den Corte. Un di nan a bisa cu el a wordo hinca na su pia y ainda e ta sinta esaki. Parce cu Jampiere a wordo sorprendi den e cas.

NENGA DI LAGA SOSPECHOSO LIBER

Abogado mr. Nicolaas a remarca cu ta parce cu awor Fiscal kier bin cu tur e otro casonan penal contra e sospechoso. El a pidi Hues pa suspende e detencion di su cliente. El a mustra cu e investigacion ta cla y ainda e proces-verbaal oficial no ta cla. Segun e abogado ta un problema cu a sali for di man na famia. E ta haya cu e caso aki no a conmove comunidad. Fiscal a bisa cu no por laga e sospechoso liber pasobra ta trata aki di un caso hopi serio y comunidad a wordo conmovi pa esaki.

Hues a bisa cu e ta rechasa e peticion di laga sospechoso liber. E ta haya cu ta trata di un caso hopi serio y cu enberdad a conmove henter comunidad. Hues ta haya cu abogado no a presenta motibonan di peso di banda di e sospechoso cu ta hustifica pa lag'e liber. E sospechoso lo keda encarcela y 3 Mei 2013 pa 8.30 di mainta e caso lo sigui. ❑



Abogado mr. Lopez den Corte

Duna preso den KIA un chens pa e por drecha su bida

ORANJESTAD – E recidivista G.G.Paesch a presenta den Corte pa duna cuenta pa e delito cu el a haci. E biaha aki e ta wordo acusa di atraco cu violencia na Augustus 2012. Den sala di Corte tabata presente e dama victima, kende a demanda 525 florin ya cu e ta pagando pa e contract di e celular Blackberry cu Paesch a ranca for di dje. Paesch a desmenti. El a pidi pa bay busca declaracion na Recherche pa mustra cu si el a haya e celular cu violencia of no. Tabata tres dama canando y el a ranca un celular kita.

HORTA PA POR COME

Hues a remarca cu esey ta un forma di violencia. Segun Hues un di e damanan a sufri sla den cara mientras cu e otro a haya pusha. Paesch a bira mira e señora y a pidi dispensa pa loke el a haci. El a bisa cu e no tabatin nada pa come. E victima a remarca cu e no mester a agredi'e di e forma ey. Hues a bisa Paesch cu e ta hoben y ta mustra bon. El a puntra Paesch pakico Paesch no ta busca trabou. Segun Paesch, el a aplica diferente luga pero debi na su carchi di castigo, e no ta haya trabou. El a splica cu e ta haya job pero no constante.

ADICTO OF NO?

Hues a puntra Paesch si e tin problema cu adiccion na droga pero segun Paesch, e no tin problema cu droga. Hues a remarca cu segun documentonan, Paesch tabata na Centro Dakota y e kier sa pakico. Segun Paesch e tabata mal mucha y pa no preocupa su mama el a bay eynan pa 1 aña pa asina keda leu di problema. Hues a remarca cu Paesch ta bisa cu e no tin problema cu drog, pero Paesch mes a bisa polis cu e ta hala cocaina. Segun Paesch, e ta huma marihuana pero e no ta considera marihuana un droga. Ademas Hues a mustra cu Paesch a bisa cu e ta desea di bay bek Centro Dakota. Hues a puntr'e di con. Paesch a bisa Hues cu e tin un yiu na Hulanda cu tin cancer. E kier pidi pordon pa por bay Hulanda pa bay busca drechi di su yiu cu ta riba mashin. Hues a puntr'e pakico e kier bay Centro Dakota, segun Paesch pasobra su mama kier pa e no bay den mal caminda mas. Paesch a splica cu e tin 5 yiu. E ta bou tratamento riba mashin y door cu no tin mashin na Aruba e no por bin. Mientrastanto Fiscal a haya Paesch culpabel y a exigi 30 luna di prizon.

DEFENSA ABOGADO

Abogado mr. Lopez, a remarca cu Paesch no a dal of pusha. El a ranca e cellular for di man di e dama. Esey, na su opinion no por wordo considera violencia. E abogado a bisa cu Paesch a bisa Polis cu e tabatin 2 siman sin come y a dicidi di haci delito pa por yega na placa pa por cumpra coy come. Pa loke ta e asunto di adiccion, segun e abogado, hopi tempo pasa Paesch a stop di uza cocaina. Awor e ta uza marihuana. Paesch a bisa cu e kier stop di ta riba caya. Centro Dakota tabata un luga pa dun'e un guia kico por haci den bida. E abogado ta haya cu Paesch lo por drecha su bida. Mr. Lopez a bisa Hues cu e conoce hende cu a bay Samba y cu el a yuda cu awe ta cuidado di preso y un otro ta hefe di siguridad. E abogado a bisa Hues cu den KIA bo ta siña con pa haci cosnan mas malo so. No tin nada den KIA pa siña. E abogado a mustra cu Paesch kier cambia su bida y mester dun'e e chens. Cada bes cu e pidi pa esaki, mester dun'e. Si e cay, mester bolbe jud'e. Ta asina e por haya balor propio. Na opinion di e abogado, ta importante pa laga Paesch haci trabou pa comunidad pa asina e por haya contacto cu hendenan cu lo por jud'e.



Fiscal a bisa cu e ta completamente di acuerdo cu abogado cu mester duna hende un chens. El a remarca cu Paesch a haya 12 chens caba. Fiscal ta kere cu despues cu Paesch caba di sinta su castigo, lo por dun'e un chens. No por ta asina cu si e acusado pidi disculpa y ta arepenti, mester dun'e un chens. Hues a dicta sentencia di biaha y a bisa cu e ta haya Paesch culpabel pa atraco cu violencia. Hues a reduci e exigencia di Fiscal di 30 luna na 24 luna di prison y a ordena Paesch pa paga e daño di 525 florin.❑

Segun Minister di Labor Otmar Oduber na apertura di oficina na San Nicolas

DAO y DPL a bay di servicio marginal pa unidadnan di servicio completo

ORANJESTAD - DAO y DPL a bay di servicio marginal pa unidadnan di servicio completo. Esaki segun Minister di Labor Otmar Oduber na apertura di oficina na San Nicolas. Cu e apertura di e dos oficina auxiliar di labor nobo aki, e mandatario kier duna oportunidad na e pueblo di Pariba di Brug pa por haci uzo di e facilidad y servicionan di Departamento di Labor y Investigacion (DAO) y Departamento di Progreso Laboral (DPL).

E dos oficinanan aki ta situa na e edificio di Arubus.

Cu e apertura di e dos oficinanan di labor aki Minister Oduber kier mustra simbolicamente e atencion cu e parti pariba di nos isla ta hayando for di Gabinete Mike Eman.

Anteriormente tabatin un oficina di DAO y DPL cu 4-5 persona brindando servicio na Pos Chiquito, awe por conta cu dos oficina cu servicionan completo cu lo trata e.o. conflicto na departamento di labor, e diferente trabounan cu ta wordo haci for di estudionan y bishitanan cu lo wordo haci di inspeccion na pia di trabou cu lo tuma luga na San Nicolas mes pa e dunadonan di trabou cu mester di esaki. Esaki ta conta mescos pa trahadonan cu tin pregunta, conflicto na trabou of cualkier otro sugerencia, cual ta un di e diferente motibo pakico a bin cu oficina di DAO Pariba di Brug.

Di otro banda Departamento di Progreso Laboral (DPL) lo duna igualmente un servicio completo, caminda tin e consulenten cu lo atende esnan cu ta buscando trabou y tambe e proceso pa cu comerciantenan pariba di nos isla.

Incluso personanan cu mester mas informacion pa den ki forma nan por haci un peticion pa bay Dimas por haci esaki na e oficina na stacion di bus na San Nicolas tambe, e mandatario a splica.

Minister di Labor ta sumamente contento cu e progreso di e oficinanan di DAO y DPL cu a bay di un servicio masha marginal pa unidadnan di servicio completo pa e poblacion di Pariba di Brug unda cu gran mayoria di e grupo aki no mester a bay te Playa of Pos Chiquito pa por a haya servicio. Den su totalidad e mandatario ta haya cu e epoca nobo aki pa ambos departamento di labor mester fungi como un empuhe pa por sigui engrandece y embeyece San Nicolas. Mescos cu tur otro departamento conhuntamente cu e diferente actividadnan cu ta tumando luga ta trata di crea trafico di turistanan pa asina aki por nota poco, poco sintomanan di un economia cu ta florece na San Nicolas.

Minister Otmar Oduber a haci e apertura di e dos oficinanan simbolicamente uzando blasnan cu ta indica cu "the Sky is the Limit" pa loke ta trata prosperidad di forsa laboral y e dos departamentonan aki, "ora bo ta kere den oportunidadnan y posibilidadnan pa mehora dor di haci uzo di iniciativanan chikito".❑

Wiels: "Nos ta duna PVV mucho atencion"

PVV no ta importante, partidonan di coalicion t'ey


Lider di Pueblo Soberano, parlamentario Helmin Wiels.

WILLEMSTAD - Nos ta bay pa participa na un encuentro serio cu nificacion importante pa nos. Si PVV no ke participa, no ta interesa nos. PVV no ta den gobierno y no ta importante tampoco pa nos, Helmin Wiels, parlamentario cu ta forma parti di e delegacion di Corsou cu ta bay participa na e conferencia di IPKO a bisa, como reaccion riba e anuncio di PVV cu e partido aki lo no participa na e conferencia cu a cuminsa ayera na Hulanda.
PVV lo no participa na e consulta parlamentario interparlamentario di Reino, Interparlamentair Koninkrijksoverleg IPKO pasobra lider di Pueblo Soberano, parlamentario Helmin Wiels lo ta presente na e encuentro aki, asina e partido a anuncia oficialmente diadomingo.

PVV kier boycott e conferencia pa motibo di e declaracionnan cu Helmin Wiels a haci aña pasa, cu e ta premira cu ta manda Hulandesnan Europeo bek nan pais den bodybag. Wiels a haci declaracion aki den e temporada cu tabatin tension serio entre Hulanda y Corsou. E declaracion aki a cay den masha mal tera cerca entre otro e partido di Geert Wilders, cu ta considera e declaracion como un menasa directo pa poblacion Hulandes.
Anteriormente, den curso di siman pasa parlamentario pa PVV den Tweede Kamer Sietse Fritsma a manda puntra gobierno si e ta considera apropia pa laga Wiels subi riba teritorio Hulandes. Si ta depende di PVV, niun representante politico Hulandes no mester participa na e conferencia aki.
Helmin Wiels sinembargo no ta bou di impresion pa e posicion entama pa PVV.
E delegacion di Corsou ta bay participa na un conferencia cu e ta considera importante p'e. E partidonan cu ta forma e coalicion actual den gobierno Hulandes, cu ta partidonan cu ta importante pa e conferencia aki si, ta presente.
"Loke PVV ta haci ta busca atencion, aandachtstrekkerij. E partido no ta ni interesante pa nos, e no tin peso politico, e no ta forma parti di coalicion di acuerdo cu Helmin Wiels.❑

Barco di marina lo hiba awa pa Saba


Hr.Ms. Pelikaan lo bay transporta awa pa Saba.

THE BOTTOM - E barco di Marina Real ta Hr. Ms. Pelikaan lo bay hiba awa di bebe pa e isla Saba, awor cu awa ta cabando riba e isla. Esey ta loke ministerio di Defensa a anuncia diasabra. Saba ta enfrentando e menasa cu awa ta cabando, debi na e situacion di secura prolonga riba e isla y debi na e hecho cu e fabrica cu ta produci awa ta daña.
Institutonan di gobierno manera scol, centronan pa hende grandi y e hospital riba e isla ta coriendo peliger di no tin awa mas disponibel.

E barco Pelikaan por transporta maximal 70 mil liter di awa, pero tambe tin e capacidad pa dentro di algun ora converti algun mil liter di awa den awa di bebe. Pelikaan ta sali mañan diamars pa Saba y ta spera cu pa diahuebs el a yega Saba.
No ta prome biaha cu Saba ta hay'e den e situacion actual. Na augustus 2009 tambe Pelikaan a hiba awa pa e isla. Na e ocasion ey e la hiba 60 mil liter di awa.❑

Riba cuido di hubentud:

Corsou y Amsterdam ta cera acuerdo di cooperacion nobo

DEN HAAG – Corsou y Amsterdam ta cera un acuerdo di cooperacion nobo. Ta trata di un acuerdo di cooperacion riba tereno di cuido di hubentud, trabounan den bario y enseñansa caminda ta intercambia conocemento y experiencia.
Esaki ta loke cu premier Daniel Hodge a palabra na Hulanda. Prome minister Daniel Hodge diabierna ultimo a clausura su bishita di trabou na Hulanda, cu un bishita cerca Alcalde di Amsterdam, Eberhard van der Laan pa un desayuno di trabou. Daniel Hodge tabata den compania di minister Plenipotenciario Roy Pieters. Tabata durante dje bishita aki cu e mandatarionan a palabra cu lo firma un acuerdo di cooperacion nobo entre Corsou y Amsterdam.
Lo firma e acuerdo nobo fin di april. E acuerdo anterior a termina na augustus 2011,


Riba e foto por mira Minister Presidente di Corsou, sr. Daniel Hodge, durante e ceramento di acuerdo entre Corsou y Hulanda encuanto cuido di hubentud, cu demas coleganan Minister, Alcalde di Amsterdam y demas miembronan di e comision Hulandes envolvi den e proyecto aki.

pero no a prolong'e. Despues di e encuentro e delegacion a haci un bishita na fundacion 'De Herstelling', un proyecto cu ta dirigi su mes riba principalmente hobennan desemplea. Pa mas informacion por bishita e website www.herstelling.nl. Mas despues prome minister Hodge hunto cu minister Steven Martina di Desaroyo Economico a bay di audiencia cerca Su Mahestad Reina Beatrix. No ta permiti pa haci mencion di kico a papia durante di e encuentro aki, pero por bisa cu e encuentro cu mester a duna mei ora a dura casi un ora. diabierna minister Martina a cera conoci cu su colega minister Henk Kamp. Durante di e encuentro a probecha pa papia riba estado actual di Corsou y Caribe Hulandes y con por duna actividadnan economico un empuhe cu 'responsive government'. diabierna trahadonan di Cas di Corsou a haya e oportunidad pa cera conoci cu prome minister Hodge, cu como minister di Asuntonan General ta encarga cu e organisacion aki. Diabierna anochi prome minister Hodge y Minister Martina tabata invitadonan di honor na un receptie riba invitacion di Minister Plenipotenciario Pieters den su residencia oficial. Prome cu e receptie cuminsa Cas di Corsou a organisa un conferencia di prensa caminda prensa di Hulanda y coresponsalnan di prensa di Corsou a asisti. Prensa manera Novum, NRC, NTR, RTV-7, Goriaka Maal, Napa, Noticia, Amigoe y Antilliaans Dagblad tabata presente. Despues di un introduccion di minister Plenipotenciario y su famia na comienso di e receptie, prome minister Hodge minister Martina a duna un relato di e siman cu a pasa. Tur dos e mandatario a duna di conoce di ta satisfecho. Despues di e parti aki nan a hiba combersacionnan cu esnan presente.
E agrupacion Doy Salsbach Colegio Latino Band a deleita esnan presente cu su tononan Caribense. Alrededor di 100 persona asisti na e receptie, entre nan ministernan Plenipotenciario di Aruba y Sint Maarten. Tambe tabata t'ey presente: director di ministerio di Asuntonan Exterior Nout van Woudenberg, (young) profesional y miembronan di comunidad Curasoleño na Hulanda.
Despues di un siman fructifero e mandatarionan hunto cu e delegacion a regresa Corsou e weekend aki. ❑

BON DIA Aruba

Empleadonan publico a reuni ayera mainta den ora di trabou

"No mishi cu nos pensioen"

WILLEMSTAD – Empleadonan publico a instrui nan sindicatonan pa informa gobierno cu nan no ta acepta cu ta mishi cu nan pensioen y otro condicionnan di trabou. Esaki e miembronan a haci diadomingo mainta durante di e reunion general cu e ocho sindicatonan di gobierno a convoca. E reunion cu a conta cu asistencia grandi a tuma luga na sede di ABVO na Brievengat.

Wendy Calmes, presidente di ABVO a bisa cu e sindicatonan ta hopi contento cu e cantidad di ambtenaar cu a presencia e reunion general ayera mainta. "Considerando cu ta un reunion cu nos a yama di diabierna ultimo pa awe, el a bay hopi bon", asina Calmes a bisa.



Lidernan di e 8 sindicatonan ta para firme pa asina bin cu miho condicionnan pa loke ta pensioen di e ambtenaarnan.

Ayera tardi e sindicatonan a reuni cu prome minister Daniel Hodge. Durante dje encuentro aki, e sindicalistanan a duna e prome mandatario e mandato cu nan a haya cerca nan miembronan, cu ta encera cu nan no ta acepta cu ta mishi cu nan pensioen. E empleadonan publico ta boga entre otro pa un fase di transicion, cu ta aceptabel pa nan y cu ta proteha nan plan social.

Apesar cu e sindicatonan ta rechasa e cambionan den e ley di pensioen, nan ta dispuesto pa sigui papia, asina e lider sindical a menciona.

Den caso cu logra un fase di transicion cu ta haya sosten dje miembronan, nan ta dispuesto pa sali for di e plan social. "Den otro caso, nan ta keda aden", segun Wendy Calmes. Durante e reunion miembronan tabata canta cu lo no acepta cu ta mishi cu nan placa referiendo na posibel reduccion y kisas eliminacion di benefishinan secundario.

E accion a causa inconveniencia, principalmente na diferente scol di Corsou. Algun scol a meld e muchanan cu nan lo habri te despues di 10or. Un parti tambe cu a capta atencion, ta e busnan cu no a bay busca muchanan pa hiba scol.

Sra. Lisette van Lamoen-Garmers di Directiva di Scolnan Catolico a bisa, cu cos tabata bon control. Na un scol tabatin 11 maestro cu no a presenta, na un otro scol 4 maestro y na otro scolnan un of mas maestro. Na scolnan secundario e ausentismo awe mainta tabata casi nihil, si considera cu ta siman di examen y proefwerkweek, asina sra. Van Lamoen Garmers a bisa.❑

Daniel Hodge, Prome Minister:

Gobierno a scoge pa dolor mesora, y no estilo salami



Prome Minister di Corsou, Daniel Hodge.

WILLEMSTAD - Gobierno a scoge pa laga comunidad sinti e dolor un solo biaha. P'esey a scoge pa tuma tur medida den un tiro, asina prome minister di Corsou Daniel Hodge a declara, relaciona cu e reunion di tur sindicato di empleado publico cu a tuma luga ayera mainta.

E reunion, manera sindicatonan a yam'e ta un reunion informativo como gobierno no ta dunando informacion manera mester ta riba e medidanan. E prome mandatario a cuestiona e ora cu sindicatonan a scoge pa tene e reunion pa duna informacion. E ora di reunion por tabata otro, el a bisa. prome minister Hodge, papiando riba contenido di e reunion di awe mainta a cuminsa cu admiti cu gobierno por duna miho informacion riba su maneho y e reformanan cu e ta introduciendo. El a mustra cu falta di informacion hopi biaha ta causa intrankilidad paso niun hende sa kico ta pasando exactamente. Di otro banda, asina el a enfatisa ta un hecho cu reformanan manera gobierno ta introduciendo ta causa resistencia. Esey sin mas, el a bisa.E prome mandatario a bisa cu ta un hecho cu nos a bin ta papia y papia durante hopi tempo, sin ta tuma accion. E situacion ey no por sigui. Cada be e situacion ta sigui bira pio, el a bisa.

Daniel Hodge a bolbe ripiti cu situacion financiero di Corsou ta hopi delicado y cu no tin otro manera cu bin cu e accionnan cu gobierno ta biniendo cun'e. "Mi kier enfatisa cu gobierno conscientemente a scoge pa bin cu tur e accionnan cu e ta tumando den un tiro. Si bo ta opera, corta un solo biaha y soru pa e pashent cura di su malesa. Gobierno, conscientemente no a scoge pa e sistema di salami, esta reparti e reformanan den 2, 3 of 4 aña, di acuerdo cu e prome minister di Corsou.❑

A cera diferente establecimento den Saliña pa no cumplimento cu regla

WILLEMSTAD – Polis a cera diferente establecimento den Saliña den fin di siman relaciona cu no cumplimento cu regla. A tuma e decision dura un control riba permit di localidad.

Den e anochi di diasabra pa diadomingo, den careda di 00.15or, e team di accion di Warda di Polis Punda a tene controlnan dirigi riba permit di localidad den area di Saliña. E controlnan ta relaciona cu e bishitanan cu e team aki a haci den december aña pasa, caminda doñonan di e establecimentonan a haya e oportunidad pa drecha, ahusta y adapta tur loke cu na e momento ey no tabata cumpli cu reglanan di e permit y aspectonan di siguridad.

Durante di e controla aki, a cera diferente establecimentonan pa falta di cumplimento di nan permit. Ta trata di Private cu no tabata cumpli cu exigencianan di siguridad; Fabulous cu no por a mustra of proba cu e tin permit; TMF cu no tabata cumpli cu exigencianan di siguridad y no tabatin e permit necesario y Tter cu no tabata cumpli cu exigencianan di siguridad y a haya conseho di brandweer pa haci adaptacionnan necesario.



Riba e foto por mira momento cu un Snackbar ta wordo cera door di personal di Polis, hunto cu BAB, SVB y Brandweer.

Siguiendo cu e controlnan den e mesun area di saliña den oranan di marduga, Polis a haci diferente controla riba caya. Na momento di e control no tabatin nada particular. E team di accion di Punda lo sigui cu e tipo di controla aki den futuro. Anteriormente diabierna anochi, e Teamnan di accion di Warda di Polis Punda y Montaña, conhuntamente cu B.A.B., S.V.B. y brandweer a tene controlnan dirigi den e bario di Montaña riba stranheronan cu ta traha den minimarket y snack. Durante di e controlnan aki a detene un total di nuebe) persona stranhero cu no tabatin nan documentonan necesario hunto cu nan (1 hende hombe y 8 hende muhe). E stranheronan aki ta procedente di entre otro di China y Republica Dominicana. A entrega e personanan aki na e Departamento di Inmigracion caminda despues di haci e tramitenan necesario, tur a keda den libertad. Dos a keda di presenta ayera na Inmigracion como cu nan permit ta den proceso.

Polis ta recorda tur hende specialmente stranheronan cu ta biba y traha riba nos isla riba e Ley di Identificacion. Tur persona ta obliga di tin nan identificacion hunto cu nan pa na momento cu autoridad pidi esaki.❑

Mei mei di incertidumbre tocante su salud

Presidente Hugo Chavez ta cumpli dos siman desde su yegada na Venezuela



Vice- Presidente di Venezuela Nicolas Maduro ya ta preparando pa campaña electoral.

Caracas, VENEZUELA- Dialuna a cumpli dos siman cu Presidente Hugo Chavez a regresa Venezuela y ainda no tin siguransa di cual ta su berdadero estado di salud.
Desde e yegada di e mandatario na Venezuela, e no a aparece den publico y e tension den e nacion ta sigui aumenta. Oposicion ta exigi di Gobierno pa informa nan di e estado di salud berdadero di Hugo Chavez, na momento cu e speculacionnan ta sigui unda ta wordo afirma cu e hefe di estado Venezolano lo ta morto.

E mandatario lo a regresa dia 18 di Februari ultimo, y segun Gobierno el a wordo interna den e Hospital Militar Carlos Arvelo, pa sigui cu su tratamento y mantene un control riba e complicacionnan respiratorio cu e ta sufri di dje, despues di e di cuater operacion di cancer cu el a haci na Havana, contra di e cancer di cual e ta sufriendo.
Pero di esaki tampoco no tin registronan fotografico ni audiovisual.
Mientras tanto, Vice- Presidente Nicolas Maduro tabata encarga di comunica e supuesto avancenan di Chavez, kende a pesar di su estado grave di salud, lo ta reuniendo cu funcionarionan di Gobierno den e hospital.



Lider di oposicion Henrique Capriles Radonski.

Mientras tanto, e conflicto entre e lider di oposicion y Gobernador di Estado Miranda Henrique Capriles y Maduro parce di a yega su punto mas dificil, e Vice- Presidente Venezolano a acusa Capriles di a reuni na Miami cu grupónan cu ta conspira contra di e economia di Venezuela, durante di su biahe.
Henrique Capirles a responde na e acusacionnan aki, via su cuenta di Twitter y a afirma cu e acusacionnan di Maduro tin un solo meta cual ta sconde e berdad tocante e salud di Presidente Hugo Chavez.❑

E tabata haci aborto den embaraso avansa

Dokter tabata uza sker pa corta columna vertebral di babynan cu nace bibo

Pennsylvania, MERCA- Un dokter di Pennsylvania ta wordo acusa di ta doño di un "cas di teror" unda e tabata practica abortus despues di e 24 siman permiti door di ley, incluso e tabata comete abortus riba pashentnan di 8 luna di embaraso.
E tabata uza sker, segun autoridadnan, pa corta e columna vertebral di babynan cu tabata nace bibo. Pero, Dr. Kermit Gosnell, di 72 aña, awo lo mester presenta den Corte. El a declara su mes inocente di tur acusasion. Den caso cu e wordo haya culpabel, e lo por wordo condena na morto.
"Un dokter cu ta corta e columna vertebral di babynan cu ta nace bibo, kendenan lo por sobrevivi cu e debido tratamento medico, ta cometiendo un asesinato segun ley". Asina e Fiscal di Philadelphia Seth Williams a bisa.
Un investigacion di e gran hurado a determina cu autoridadnan di salud y licencia varios biaha a yega di haya informenan tocante e practicanan di Gosnell durante dos decada, pero no a tuma niun tipo di accion, segun Williams.
Gosnell ta wordo acusa di ocho cargo di asesinato: e morto di shete baby, y e caso di e señora di 41 aña kende a muri di un overdosis di anestesia durante e practica di abortus den e di dos trimester di gestacion. E babynan a nace bibo den e di seis, shete y ocho luna di embaraso, pero nan columna vertebral a wordo daña cu sker, segun Williams. E practica, yama Women's Medical Society, tabata tin muhenan minoritario di poco ingreso como su pashent. Gosnell no ta un ginecologo certifica. Originalmente, e clinica tabata wordo usa pa un otro dokter como un asesor pa asina ricibi e licencia pa practica abortus na 1979. Gosnell mes ta di opinion cu e ta un "influencia positivo pa e comunidad" y cu e tabata yuda hendenan di menos recurso den su bario di West Philadelphia. ❑



Dr. Kermit Gosnell tabata practica abortus ainda despues di e periodo permiti pa ley y tabata mata babynan cu tabata nace bibo door di corta nan columna vertebral.

Cardinalnan ta reuni na Vaticano preparando pa e eleccion di un Papa nobo

Ciudad di Vaticano, VATICANO – E eleccion secreto pa scoge un Papa nobo ainda mester cuminsa. Pero ken cu wordo eligi ya caba lo a cuminsa reflexiona tocante su nomber Papal y e significado di esaki.

Den e historia largo di Papanan, bayendo bek dos milenio te cu San Pedro, algun nomber a trece asociacionnan negativo, mientras otronan tabata tin un significado conservador of e deseo pa un cambio.

Di modo cu, e nomber cu e Pontifice nobo kies, lo ta e prome indicio di e curso cu e lo kier hiba e 1.2 biyon Catoliconan Romano na mundo.

P.e. Pio XII, kende a sirbi for di 1939 te cu 1958, tabata hopi conservativo, segun e historiado eclesiastico Italiano Alberto Melloni.

"Si e Papa nobo yama su mes Pio XIII, e lo ta un escogencia hopi ideologico", segun Melloni.

E otro banda di medaya lo ta, si e Papa nobo yama su mes Juan XXIV esaki lo por ta un señal di apertura pa reforma.

Juan XXIII tabata famoso pa a yama e Segundo Conseho di Vaticano na 1962, cual a marca e comienso di e relacion entre Iglesia Catolico Romano cu e mundo moderno.

E tabata hopi balente pa a scoge e nomber John, segun Melloni, desde e ultimo homber cu tabata tin e nomber ey tabata wordo mira como e "anti- Papa" pasobra el a wordo scogi durante un division den Iglesia den Siglo 15.

Benedict XVI, kende lo mantene su nomber en bes di cambia back pa Joseph Ratzinger den su posicion sin precedente como Papa Emerito, tabata kier pa su escogencia tabata pa tabata uno unificador.

Den su prome audiencia general despues di a wordo huramenta como Papa na 2005, el a bisa e multitude riba e Plasa di San Pedro cu e lo kier sigui den e stapnan di Benedicto XV kende a guia Igleisa durante e añanan turbulento di Prome Guera Mundial.

Pa e prome Papanan, e escogencia di un nomber no tabata un problema. Tabata te cu final di siglo 10 cu e cabes di Iglesia a cuminsa uza otro nomber, diferente na su mesun nomber, segun Melloni.

For di e tempo ey, solamente uno, Adrian VI den Siglo 16 a mantene su nomber di bautismo. Algun di nan tabata monhenan for di otro paisnan cu no tabata Italia cu tabata kier a crea un enlace via nan nomber na e Santonan di Roma. Esaki tabata e comienso di e lista largo di Papanan yama Leo, Gregorio y Benedicto.

De facto, e practica por wordo mira como uno tipico di un dinastia sin yiu homber of yiu muhe, creando un sentido di sucesion y un enlace na e prome nombernan den Iglesia.

Den siglo 20, Juan Pablo I tabata e prome pa crea un nomber compuesto, den homenahe na e dos Papanan cu a guia Iglesia durante e Segundo Conseho di Vaticano, cual a cera bou di Pablo VI, despues di e morto di Juan XXIII.

Pero Pablo VI a muri apenas un luna despues, poniendo e entre e Papanan cu menos tempo a biba.

Juan Pablo II, naci como Karol Wojtyla na Polonia, haciendo Wojtyla e prome Papa no Italiano desde siglo 16, kende na su turno kier a rindi homenahe na e Pontificado corto di Pablo VI, door di uza ambos nomber.

Mientras cu e 115 Cardinalnan electo ta prepara pa reuni den e Conclave, pa e eleccion secreto di scoge un Papa nobo, e intriga lo sigui crece.

"Mei mei di e Cardinalnan tin un grupo hopi conservador cu tin nan speransa poni riba un Pio XIII of un Benedicto XVII, segun Molleni.

Cualkiera cu sea e caso, cualkier Cardinal cu tin chance di wordo scogi lo mester haci su huiswerk bon. Esun cu haya dos tercera parti di e votonan mas un tercio di e votonan lo wordo nombra Papa pero lo no tin hopi tempo pa pensa esaki.

Na momento cu tur e votonan ta conta, e Decano di e Colegio di Cardinalnan lo puntra e cabes di Iglesia si e lo acepta e puesto y con e lo kier wordo yama.

Pero mientras mundo ta warda, un cos lo ta sigur, segun Melloni: e Papa nobo lo no yama su mes Pedro.

Esaki ta pa respet pa San Pedro, e Apostel, pero kisas tambe lo ta un refleho di un profecia antiguo cu ta bisa cu Pedro II lo ta e ultimo Papa.❑



Riba e potret aki facilita pa e corant di Vaticano L'Osservatore Romano, Cardinalnan ta reuni na Vaticano. Cardinalnan rondo mundo a reuni na Vaticano pa nan prome serie di reunionnan prome cu e conclave pa eligi e siguiente papa, mei mei di scandalnan tanto paden como pafo di Vaticano.

Homber bisti na Batman ta entrega supuesto delincuente na polis

London, INGLATERA- Un homber bisti di Batman a presenta na un Warda di Polis di Inglatera pa entrega un individuo cu tabata wordo busca door di husticia y despues esaki a desparce den scuridad.

Polis a informa cu e husticiero misterioso a presenta dia 25 di Februari na e Warda di Polis di Trafalgar House na Bradford, na West Yorkshire, den e parti noord di Inglatera.

E tabata den compania di otro homber di 27 aña, kende tabata wordo acusa di tabata tin articulonan horta den su poder y delitonan di fraude.

Segun polis, e persona cu a trece e homber tabata bisti completamente di Batman y su identidad ainda ta no ta conoci pa polis.

E sospechoso lo presenta den Corte di Bradford diabierna, mientras cu e identidad di e homber disfrasa na Batman a disparce sin duna ningun dato personal.❑



Camaranan di siguridad a capta e momento cu e homber disfrasa na Batman ta entrega e delincuente.

Clasico Mundial di Baseball 2013

Cuba ta gana China pa clasifica pa e siguiente rond



Pitcher di China.

Fukuoka, JAPON - Cuba ta gana China cu e score di 12-0 ayera, den un wega cu a wordo hunga na Fukuoka (Japon) di e di tres rond di grupo A den e prome rond di e Clasico Mundial Baseball 2013. Cuba ta logra clasifica pa e di dos fase di e torneo despues di a gana dos wega.

E conhunto Caribeño, candidato pa e titulo final, a gana e Brasil diadomingo cu e score di 5-2. Den otro ocasion, dilanti otro rival, Cuba a gana facilmente unda cu nan no ta laga China anota careda.

E infielder Jose Abreu a pusha cinco careda, inclui un grand slam den e cinco entrada, ora cu su team a anota nan ultimo seis careda na e stadion di Domo di Fukuoka.

"Nos ta contento cu e resultado cu ta permiti nos cumpli e prome obhetivo, clasifica pa Tokio. Awo e momentonan mas complica ta bin pero nos ta cla y cu hopi speransa pa yega na San Francisco," segun Victor Mesa di Cuba.

E di dos fase di e Clasico Mundial lo tuma luga entre 8 y 12 di Maart na Tokio Dome, mientras cu e semifinal y final di e competencia lo tuma luga dia 17-19 di Maart na San Francisco. "Nos tin algun problema, pero e principal ta cu nos a gana dos wega sigui. Na mesun momento mi ta kere cu nos no ta 100% cla, mi ta kere cu nos falta algo," Mesa ta sigui bisa, consciente cu na e altura di e rivalnan cu a facilita dos triunfo.

"Cuba ta hopi bon, nos tabata sa cu e wega lo ta dificil. Nos tin hopi potencia y nos no tabata tin hopi pitcheo ayera. Pero no ta den bon forma pa hunga awe nochi contra Brasil," segun e entrenado di Seleccion Chines, John McLaren.



Hungadonan di Cuba.

Awo e seleccion Caribeño lo hunga mañan den contra Japon pa wak ken lo termina invicto den e grupo A. Japon tambe a gana dos wega, cual ta China y Brasil. E dos team aki ambos a keda elimina for di e campeonato y lo hunga pa di tres luga. den e di dos fase cu ta cuminsa diabierna, lo mira wega di e prome dos team di grupo B.

Den e wega aki Sur Korea a gana Australia cu e score di 6-0 na Taiwan. E team Asiatico a perde contra Hulanda. E anfitrion Taiwan tin dos wega gana, y nan lo enfrenta Sur Korea. Segun medionan di comunicacion Taiwan tin e posibilidad di gana e wega y termina na prome luga den e grupo B.❑



Clasico Mundial di Baseball 2013

Joey Votto a confirma di hunga cu Canada



Joey Votto cu ta hunga cu Cincinnati Reds lo hunga cu seleccion di Canada den CMB.

Arizona, MERCA — E seleccion di Canada lo tin e hungado di primera base Joey Votto den nan aliniacion pa e Clasico Mundial di Baseball (CMB) 2013.

E hungado di primera base di Cincinnati Reds a confirma su participacion den e torneo, despues cu el a tuma su decision durante e prome dianan di e pretemporada di Major League Baseball. Votto, e hungado mas valioso di e Liga Nacional na 2010, a perde 48 wega den e campaña anterior pa motibo di lesion di su rudia. "No tur ora ta presenta oportunidad pa representa bo pais den un competencia grandi," segun Votto.

El a indica tambe cu e ta conta cu e respaldo di Cincinnati Reds y a pidi sorry na e dirigentenan di Canada di a tarda pa confirma su presentacion.

Den su careda profesional, Votto tin un promedio di .316 cu 133 homerun y 457 RBI. El a forma parti di e seleccion di Canada na 2009, unda cu el a dal cinco hit, incluyendo 1 homerun den nuebe turno di bat.

Canada lo hunga diabierna contra Italia den e grupo D na Scottsdale, Arizona. Despues di e wega aki nan lo mester hunga contra Mexico dia 9 di Maart, y dia 10 nan lo ta enfrentando Merca. E weganan lo tuma luga na Phoenix. ❑

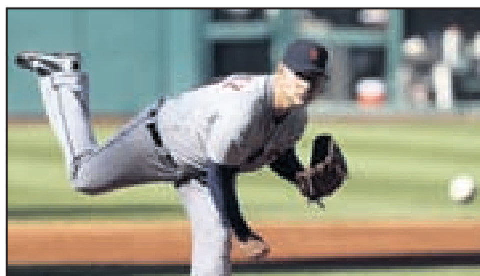
Seleccion di Venezuela a establece nan rotacion

Anibal Sanchez ta e prome pitcher pa habri wega den Clasico Mundial di Baseball 2013

Florida, MERCA – Anibal Sanchez lo ta e pitcher cu ta habri wega pa e seleccion di Venezuela den e torneo di Clasico Mundial di Baseball 2013 ora cu nan enfrenta Republica Dominicana diahuebs awo.

E manager Luis Sojo e estableci e rotacion di Venezuela despues di un reunion cu e tecnico di team y e plan ta pa e pitcher di man drechi di Detroit Tigers keda encarga cu e prome wega.

Pitcher Carlos Zambrano lo ta encarga cu e di dos wega momento cu Venezuela hunga contra Puerto Rico y e pitcher man robes lo ta habri wega contra Spaña. E salida di Alvarez sinembargo ainda ta depende di e autorisacion di Miami Marlins, segun Sojo.



Anibal Sanchez cu lo habri e prome wega pa Venezuela.

"Cu e trio di pitcher nos ta contento, pasobra nan ta pitchernan cu ta den un bon momento y a mustra cu nan por hala faha mara," segun Sojo durante rueda di prensa. Parti di e strategia,segun Sojo ta pa emplea Jhoulys Chacin, habrido di Colorado Rockies, pa ta e relevista pa e prome dos wega.

Prome cu e weganan di Clasico, e plannan di Venezuela su pitcheo a wordo altera momento cu Felix Hernandez y Johan Santana a retira. Hernandez a decidi di no participa despues di a firma un contract di 175 miyon dollar pa shete aña cu a convirti'e den e pitcher miho paga den Major League Baseball. Santana a lesiona den e campaña anterior y no a haya permiso di New York Mets.

Zambrano ta un agente liber sin team, despues cu el a pitch aña pasa cu Marlins. Su unico actividad den e ultimo lunanan tabata den e wega invernal di Venezuela. ❑



Logo di Chelsea cu ta na prome luga.

Chelsea ta na prome luga

Team di futbol Barcelona no ta lider mas di Mundo

Madrid, SPAÑA – E team di Barcelona despues di a perde nan wega contra Milan den e Liga di Campeonnan y Real Madrid den Copa del Rey, a perde e liderato den e tabla di posicion mundial di clubnan, cu e Federacon Internacional Historia y Estadistica di Futbol (IFFHS) tin, y awo e team Chelsea di Inglatera ta na cabes sigui pa Atletico de Madrid.

E team Bayern Munich, cu ta lider di Bundesliga y cu un pase pa e cuater final di Liga di Campeonnan, a wordo considera di ta un di e miho team di Februari. Barcelona a perde despues di 22 luna e prome luga den e ranking y a cay te na di cinco luga, cual a duna Chelsea e oportunidad di ta e lider na e momentonan aki. Pa keda na prome luga Chelsea mester gana e torneo di Copa y Liga Europeo.

Atletico di Madrid, di dos den e Liga Spañ y finalista di e Copa del Rey, ta na di dos luga, pero no por mantene e posicion despues di a keda elimina de e Liga Europeo. E miho conhunto di Februari tabata Bayern despues cu nan a gana tur wega den e Bundesliga, Copa del Rey y Liga di Campeonnan.


Keeper di Barcelona Victor Valdes tabata protesta dilanti di referee Perez Lasa (d), dilanti su compañero di team Andres Iniesta (m) durante nan wega contra Real Madrid.

Lista di clasificacion:

1. Chelsea (ING) 307,0, 2. Atlético de Madrid (ESP) 304,0, 3. Bayern Múnich (GER) 292,0, 4. Corinthians (BRA) 287,0, 5. Barcelona (ESP) 283,0, 6. Boca Juniors (ARG) 281,0, 7. Real Madrid (ESP) 277,0, 8. Juventus (ITA) 241,0, 9. Inter Milán (ITA) 234,0, 10. Sao Paulo (BRA) 230,0, 11. Universidad de Chile (CHI) 223,0, 12. Fluminense (BRA) 222,0, 19. Libertad Asunción (PAR) 205,0, 23. Gremio (BRA) 202,0, 24. Santos (BRA) 201,0, 27. Valencia (ESP) 193,0, 30. Málaga (ESP) 190,0, 34. Deportivo Quito (ECU) 189,5, 35. Vélez Sarsfield (ARG) 189,0, 38. Tigre (ARG) 182,0, 39. Emelec (ECU) 179,5, 44. Levante (ESP) 172,0, 49. Monterrey (MEX) 170,5, 51. Vasco da Gama (BRA) 168,0, 55. Athletic Club Bilbao (ESP) 162,0, 56. Olimpia Asunción (PAR) 161,0, 62. Cerro Porteño (PAR) 157,5, 64. Tolima Ibague (COL) 154,5

67. Millonarios (COL) 147,5, 68. Lanús (ARG) 146,0, 74. Santos Laguna (MEX) 142,5, 80. Palmeiras (BRA) 136,0, 84. Mineiro B.Horizonte (BRA) 134,0 y 88. Nacional Montevideo (URU) 129,5.❑



Logo di Real Madrid cu ta na di shete luga.

Entrenamento di careda di auto (Formula 1) a yega na su final

Piloto Nico Rosberg di Mercedes cu e tempo di mas lihe

Barcelona, SPAÑA - E piloto Aleman Nico Rosberg di Mercedes a logra diadomingo e miho tempo di e di tres y ultimo siman di entrenamento di e pretemporada di Formula 1 na e circuito di Montmelo, unda cu e Spaño Fernando Alonso a termina na di dos luga. E miho tempo di Alonso pa e siman cu a pasa ta 1:20.494, casi cuater decimo di seconde mas cu Rosberg, ken a haci 1:20.130.

“Mi ta contento cu nos programa di ensayo di pretemporada. Nos a haci hopi kilometer (5.224 den tres siman, entre e miho pilotonan) y mi ta sinti e ekilibrio di e autonan ta bon,” segun Rosberg, despues di a haci 248 rond den dos siman di trabou.

“Mi tin e impresion cu nos ta den e miho posicion cu durante e di dos mita di e temporada anterior, incluso aunke tabata e entrenamentonan, no carera. Lo bay haci mas calor na Melbourne y Sepang, asina ta cu mester warda,” e Aleman ta sigui bisa.

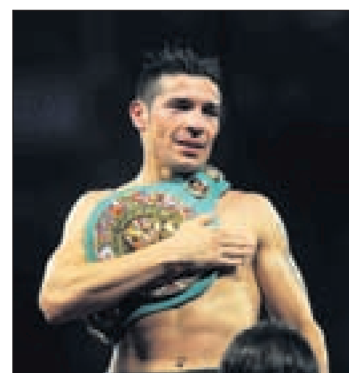
E di tres di e siman aki tabata e Britanico Lewis Hamilton cu tabata tin e tempo di 1:20.558, ken ta e strea nobo di Mercedes, e escuderia Aleman cu ta transmitiendo bon sensacionnan den e pretemporada aki y cu ta presenta di ta un di e teamnan cu ta sigui e edicion nobo di Mundial di e competencia grandi di automovilistico.

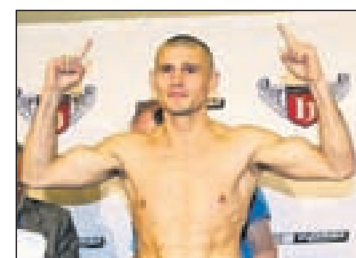
E clasificacion combina di tempo di e cuater sesionnan di e tercer y ultimo siman, na di cuater luga ta e Brasilero Felipe Massa di Ferrari cu e tempo di 1:21.266 y na di cinco luga e Ingles Jenson Button di McLaren a tin e tempo di 1:21.444.❑


D.r.p.d. Lewis Hamilton y Nico Rosberg di Mercedes.

Pelea entre Sergio “Maravilla” Martinez y Britanico Martin Murray

Entradanan banda di ring a termina den dos dia


Sergio “Maravilla” Martinez.


Boxeado Britanico Martin Murray.

Buenos Aires, ARGENTINA - E entradanan mas caro pa presencia e pelea mundial di boxeo entre Sergio “Maravilla” Martinez y e Britanico Martin Murray, cu lo tuma luga dia 27 di April binidero na e stadion di Velez Sarsfield, a termina den dos dia.

Segun e organisadonan, e localidadnan di ring side y sector VIP platino tabata tin un balor di 5 mil y 1.500 peso cada uno, respectivamente esakinan por a wordo cumpra via telefon of internet. Ayera mainta a bende e ticketnan cu ta cuminsa desde 100 peso te cu 3.500 na e local di Hard Rock Cafe y Teatro Astros. Cada audiencia sinembargo por adkiri hasta cuater di e localidadnan. E oferta cu a keda ta di general cu ta costa $100, asiento halto lateral $140, asiento abou lateral $300, asiento halto preferencial $400, asiento bou $700, VIP silver $800, asiento abou preferencial $1.200, VIP Gold $1.200 y VIP diamante $3.500.❑

Segun Jose F. "Buchi Panama" Wever, Aruba ta busca pa gana nan di shete biaha consecutivo

Torneo Internacional Himno y Bandera di Lifida futbol



Miembronan di Lifida y AVB.

AVB — TORNEO INTERNACIONAL HIMNO Y BANDERA
18 Maart 2013
LIFIDA

YEGADA	Ora	Div.	PAIS		Blue Village
13 MRT.'13		U-13	CORSOW		
13 MRT.'13		U-13	COLOMBIA		
13 MRT.'13		U-17	DAMAS COLOMBIA		
13 MRT.'13		U-13	VENEZUELA		

Fecha	Ora	Div.	Team	VS	Team	Tereno
14 MRT.'13	3:00PM		Defile di tur Pais y Club participante			CDFF
14 MRT.'13	4:00 PM	DAMAS	BRITANNIA	vs	COLOMBIA	CDFF
14 MRT.'13	6:00PM	U-13	ARUBA	vs	COLOMBIA	CDFF
14 MRT.'13	7:45PM	U-13	VENEZUELA	vs	CORSOW	CDFF
15 MRT.'13	4:00PM	DAMAS	BUBALI	vs	COLOMBIA	CDFF
15 MRT.'13	6:00PM	U-13	CORSOW	vs	COLOMBIA	CDFF
15 MRT.'13	7:45PM	U-13	ARUBA	vs	VENEZUELA	CDFF
16 MRT.'13	4:00PM	DAMAS	DAKOTA	vs	COLOMBIA	CDFF
16 MRT.'13	6:00PM	U-13	VENEZUELA		COLOMBIA	CDFF
16 MRT.'13	7:45PM	U-13	ARUBA	vs	CORSOW	CDFF
17MRT.'13				LIBER		
18 MRT.'	8:00AM	DESFILE: Tur Participante mester presenta na COGPT				
18 MRT.'13	4:00PM	DAMAS	RCA	vs	COLOMBIA	CDFF
18 MRT.'13	6:00PM	U-13	3er	vs	4to	CDFF
				FINAL		
18 MRT.'13	7:45PM	U-13	1er	vs	2do	CDFF

Sr. Jose F. 'Buchi Panama' Wever

Aruba, Corsow, Colombia, Venezuela, Sel. Bogota Damas, AVB-Damas
S.V. Britannia, S.V. Bubali, S.V. Dakota, R.C.A.

Schedule di weganan di Lifida.

ORANJESTAD – E aña aki un biaha mas na Aruba e organisacion di Lifida Buchi Panama Aruba ta organisa Torneo Internacional Himno y Bandera. E torneo lo ta tumando luga desde 14 te cu 18 di Maart, unda cu Colombia, Venezuela, Corsou y Aruba lo ta participando.
Jose F. "Buchi Panama" Wever, Presidente di e organisacion, ta sumamente contento con tur cos ta andando pa e torneo aki. Segun Wever, nan tin 85% cla pa e torneo danki na tur e sponsornan cu e organisacion ta ricibiendo. El a gradici tur esunnan cu ta yudando e organisacion pa nan por a organisa e torneo aki.
Durante e torneo aki lo tin weganan di futbol di dama unda cu Colombia lo ta enfrentando cuater team di Aruba cu ta, Britannia, Bubali, Dakota y RCA. Esaki a wordo haci pa asina e teamnan di Aruba por haya oportunidad di hunga contra Colombia. Pa e teamnan di Colombia por bin Aruba y participa den e torneo, segun Buchi Panama, e mester a para como garantia pa nan di afo por haya visa pa drenta Aruba. E ta sigui bisa cu Comision Subsidio a traha un carta pa Buchi Panama unda cu nan lo para como garantia pa e teamnan di Colombia.
E organisacion di Arubaanse Voetbal Bond (AVB) a yuda Lifida pa cubri e gastonan pa e torneo di Dama. E gastonan di e teamnan di Dama e organisacion di AVB lo ta cubriendo tur esaki cual ta yuda Lifida hopi. Pa loke ta trata e transporte, Ricky Malmember director di De Palm Tours, a yuda Lifida unda cu el a duna nan un rebaho riba e transporte. E gastonan di estadia pa e teamnan, ainda nan falta pa cubri esaki. Segun Buchi Panama, e organisacion nunca a keda cu debe di tur biaha nan cu a organisa e torneo, tur e debenan ta wordo paga y ta spera cu e biaha aki lo pasa mesun cos.
Aruba a gana e torneo aki seis biaha consecutivo, y Buchi Panama ta spera cu e aña aki tambe nan por gana esaki. Segun Buchi Panama, Aruba por perde contra Colombia of Venezuela pero no contra Corsou. Team di Boneiro a wordo invita pa participa na e torneo, pero nan a nenga pa motibo cu nan no tin pa paga pasashi pa Aruba.
E team di Colombia lo ta yegando dia 12 di Maart pa 5'or di atardi y e otro nan lo ta yegando dia 13 di Maart. Weganan lo cuminsa dia 14 di Maart pa 4'or di atardi unda cu e pumanan di Piedra Plat Britannia lo ta enfrentando Colombia den categoria di dama. Pueblo di Aruba ta invita pa bin apoya e teamnan di Lifida.❏

Deportista local rumbo pa Merca

Zaithyel "THE MISSILE" Soekandar lo participa den torneo di Gator Nationals

ORANJESTAD - Despues di titula campeon den su ultimo careda internacional na November 2012, cual tabata e "First Youth Dutch Caribbean 2012 BMX Championships" siguientemente Zaithyel Soekandar ta saliendo rumbo pa Oldsmar Florida.

Esaki ta su prome careda internacional pa aña 2013. Na Oldsmar, Zaithyel lo participa den e evento grandi di "Gator Nationals" cu lo tuma luga dia 9 y 10 venidero. Esaki no solamente ta Zaithyel su prome careda internacional pa aña 2013, pero tambe e ta haciendo un otro debut den su carera di BMX y lo core su prome careda pa team "GHP".
Esaki sigur ta un otro logro grandi pa Zaithyel mirando cu GHP a ofrece miho beneficionan cu e tabata tin cu RedLine/M.
Esaki no tabata un decision facil, pero despues cu varios team a acerca su persona, el a dicidi di bay pa e miho team p'e. Cambio pa GHP tambe tin un balor emocional pa Zaithyel, esaki debi na e hecho cu GHP tabata e team cu su idolo, 3 biaha campeon mundial y US Olympian, q.e.p.d. Kyle Bennett a forma parti den su ultimo aña di bida.

Zaithyel ta ansioso un biaha mas pa topa su contrincantenan principal den e mundo di BMX pa midi su nivel mundial. Expectativanan ta halto cu Zaithyel "The Missile" lo ta un biaha mas riba e podium di BMX "Gator Nationals". Exito na Zaithyel Soekandar.❏



Zaithyel "THE MISSILE" Soekandar cu lo ta na Merca un biaha mas pa participa den competencia di BMX.

Hungado di 11 aña a sa di sobresali

Prome torneo di golf organisa paTierra Del Sol Golf

ORANJESTAD – Tabata un dia bunita pa golf durante e solo cu tabata tin na Aruba. Tierra del Sol a tene nan prome evento di aña diasabra ultimo, unda cu e hungado di 11 aña Vijay Luidens a subi riba e top di e tabla.
Vijay a score 43 punto di stableford, aunke di dje no tabata e unico cu bon resultado. Otro tres hungado tabata tin



e scorecard den e play-off cu 41 punto di stableford cu a resulta den man di Lone van der Hofstede, Ron Moser y Cisco Quant. Cisco Quant a termina na di dos luga unda cu e tabata tin e miho par riba e hole # 14 na Tierra del Sol. Ron Moser a termina na di tres luga cu un bogey. Lone van der Hofstede ta yega cerca hopi cerca cu 3 par na hole #7, y Matthew Brinkman tambe a logra haci 3 par na hole # 17. "Mi ta pensa cu ta bon pa wak nos hubentud bin hunga riba e cancha di golf y gana esunnan mas grandi," segun Head Golf Professional Adam Williamson. "Esaki ta mustra cu den e futuro di golf na Aruba esaki lo continua den nos di dos generacion di hungadonan di golf. Lo bay ta un aña interesante cu e hungadonan ta tumando interes pa e careda di Perennial Cup, tur hende kier haya e miembresia gratis pa 2014," Adam ta conclui.



Participantenan den e prome torneo di golf na Tiera del Sol.



E siguiente evento cu ta e Wente Golf Tournament lo ta dia 23 di Maart, cual ta un di tur e torneonan cu lo mester tuma luga na Tierra del Sol Resort Spa & Country Club.❑







John Jairo Maduro y Aischal v/d Linden

Atletanan di taekwondo Arubano lo entrena pa e ciclo olimpico na Brasil

ORANJESTAD – Recientemente dos atleta di taekwondo, esta John Jairo Maduro y Aischal v/d Linden, a biaha pa Brasil.
Esaki nan a haci pa asina bou un solo meta cu ta entrenamento pa e ciclo olimpico. Nan a bay pa 4 aña, unda cu nan lo prepara nan mes pa e ciclo olimpico y pa nan sigui crece den e deporte di taekwondo.
Tiger Taekwondo Academy ta desea tur dos atleta hopi exito den nan plan di entrenamento. Pa varios aña nan a demostra cu nan tin e capacidad pa bay mas leu, pa asina bira mas grandi den e deporte. Den e caso di John Jairo Maduro, Tiger Taekwondo Academy lo bay dun'e tur e apoyo necesario pa e por logra su meta. Pero nan lo haci esaki tambe cu Aischal v/d Linde. Mas despues Aruba lo por sigui haya mas informacion riba e desaroyo di nan entrenamento. Pabien John Jairo Maduro y Aischal v/d Linde cu boso logro y meta.❑



John Jairo Maduro y Aischal v/d Linden.



John Jairo Maduro y Aischal v/d Linden hunto cu coach di Tiger Taekwondo Academy.

32 caso di keho a wordo registra na Dienst Huur & Consumentenzaken

ORANJESTAD - Desde cu Dienst Huur- & Consumentenzaken a cuminsa registra keho na maart 2012, a registra 32 caso. Aunke, en realidad mayoria keho a drenta na momento cu Minister M. Hooyboer a inicia e campaña di conscientisacion esta October 2012.
Di e kehonan cu Dienst Huur- & Consumentenzaken a registra:

19 tabata pa intermediacion.
Esaki ta por ehempel un consumido cu a cumpra un betonmolen na un tienda di hardware y na momento cu el a bay uza e betonmolen apenas 3 luna despues, el ripara cu ora e basha cement, santo cu awa, e mashin no ta carga e peso y ta stop. el bolbe e negoshi pa ayudo, anto e negoshi a cor'e y bis'e cu e no ta para garantia mas. Pues segun e negoshi ta 1 luna so e producto tin di garantia.

9 tabata pa informacion general.
Esaki ta por ehempel un consumido cu a hiba su auto cerca un mecanico bao palo pa drecha un algo chikito riba un compressor di airco. Un trabao di AWG150, pero despues di algun dia e compressor no ta traha mas. E consumido ta puntra kico e tin di haci.

4 tabata pa registra un iregularidad riba mercado.
Esaki ta por ehempel ora cu e consumido no kier hiba un caso mas leu pero djis apenas avisa un iregularidad. Mayoria biaha esaki ta trata supermercado of otro negoshinan grandi den cual e consumido ta yama bisa cu na cierto supermercado tin un situacion a higienico of nan ta yama tambe pa registra cu e supermercado ta pone un prijs riba e producto y ta cobra un otro na caha.
Resumiendo por bisa cu mas tanto keho ta trata producto defectuoso y negoshinan cu ta nenga di aplica garantia, o sea den forma di debolbe placa of yuda e consumido cu reparacion.
Mester menciona cu dos di e kehonan cu a atende no tabata culpa di e negoshi sino fout di e consumido mes.


Den varios negoshi, entre nan supermercadonan tin iregularidad di prijsnan sa tuma luga. P'esey Directie Huur- en Consumentenzaken ta intermedia y yega na un solucion satisfactorio.

Dienst Huur- en Consumentenzaken a registra tambe den ki sorto di negoshi e kehonan a sosode y esakinan ta hopi varia, pero varios ta trata aparatonan pa cas, garage di auto, compra di auto, telefon celular y otro aparatonan electronico.
Por ultimo Dienst Huur- en Consumentenzaken a registra e prijs di e producto di e keho, anto mayoria keho ta trata productonan bao AWG500 y productonan entre 1.000 te 10.000florin.
Dienst Huur- en Consumentenzaken a conclui cu di e kehonan registra, mayoria ta pa falta di productonan cu ta daña of kibra relativamente lihe. Anto, mayoria negoshi ta para responsabel pa esakinan pa apenas 1 luna so mientras cu ta trata aparatonan cu lo mester por wanta 1 of 2 aña. Den e casonan aki Dienst Huur- en Consumentenzaken ta apela cerca e buena fe di e negoshi pa yuda e consumido, pues ley ta duna un garantia legal mas largo cu apenas 1 luna. Si e negoshi nenga di coopera cu e consumido, Dienst Huur- en Consumentenzaken ta haya su mes obliga di tuma pasonan mas leu pa exigi e derecho di e consumido.

Pa mas informacion riba leynan cu ta trata derecho di consumido, haci un keho of registra un abuso contra consumido yama of pasa personalmente na Dienst Huur- & Consumentenzaken na Wayaca 33, tel: 5829914, bishita nos website: www.dhc.aw , "like" of conta un anecdota riba facebook, sigui nos via twitter of e-mail nos na info@dhc.aw .❑

USA Today cu publicacion grandi y positivo di Aruba



ORANJESTAD – Den e edicion di 28 di februari ultimo, Aruba a haya un enorme cobertura internacional cu publicacion di un suplemento di USA Today cu ta presenta Aruba como e *green gateway* entre Europa y Latino America. Durante algun luna reporteronan di USA Today tabata bishita nos isla pa asina experiencia di un manera propio e iniciativanan di Gobierno di Aruba pa posiciona su mes entre ambos continente y asina duna base na e di tres pilar economico di Aruba: un sector basa riba economia di conocemento, tecnologia y energia renovabel. "Cu mas di 350.000 ehemplar, e vision sostenibel Aruba a wordo presenta hunto cu e matutino USA-Today titula: Aruba – Two Steps Ahead".
E industria di turismo a sa di mustra su flexibilidad den e crecemento continuo durante e ultimo añanan a pesar di e retonan grandi cu e mercadonan importante a presenta. "Den cooperacion cu partnernan di Reino, Aruba ta desaroyando su di tres pilar economico den pleno forsa". Den un futuro hopi cercano Aruba lo ta un *gateway* completo pa Latino America. Partnernan strategico manera TNO, Gasunie, Carbon War Room, New America Foundation, Harvard, como tambe pioneronan den sostenibilidad manera Sir Richard Branson y Prof.dr. Wubbo Ockels, ta trahando cu Aruba den espirito di cooperacion, harmonia y bienestar pa yega na un desaroyonan sostenibel den tur aspecto.
Den e suplemento Aruba a wordo presenta tambe como e isla di oportunidadnan riba terenonan financiero, transporte, turismo, energia y tambe infrastructura. Maneho di Gobierno di Aruba ta hibando Aruba den un porta di conexion den e industrianan di conocemento, tecnologia y servicionan unda e sector di energia berde local ta sirbi como catalisado di tur e iniciativanan aki participando den e crecemento economico actual di Latino America.
Varios Arubiano cu tabata di biahe a wordo sorpresa diahuebs mainta cu e edicion di un di e corantnan nan mas lesa na Merca. „Cu un sentido di emocion, orguyo y satisfaccion nos por a mira con Aruba ta wordo presenta un biaha mas exitosamente den exterior y confirmando asina cu Aruba ta riba e bon caminda," un di nan a bisa. Riba e fotonan adhunto por mira algun di e articulonan cu a sali den USA Today.❑

Entrega di SO Kaart di e segundo periodo di alumnonan di Colegio San Augustin

ORANJESTAD - Diahuebs awo di 7'or pa 8'or di anochi lo tin un anochi pa mayornan di e alumnonan di 4e klas (examenklas).
E anochi aki lo tuma luga na Colegio San Augustin. Lo haci entrega di e S.O.-kaart di e segundo periodo riba e anochi aki.
Directiva di scol ta invita tur mayor (no obstante si e S.O.-kaart ta voldoende of onvoldoende) pa ta presente pa asina por ricibi esaki personalmente.❑

BON DIA Aruba

Tropical Bottling Company ta brinda apoyo na concierto nacional dedica na Dia di Himno y Bandera

ORANJESTAD - Presidente di Comision di Celebracion di Dianan Nacional, Robert Maduro durante e conferencia di prensa unda cu Minister di Cultura a introduci e programa pa celebracion di nos Luna Nacional, a splica cu di parti di Gobierno lo provee un calendario cu tur actividad di e fin di siman grandi di Dia di Himno y Bandera.

E calendario aki ta inclui tur actividad musical, cultural, social y deportivo tumando luga di dia 15 pa dia 18 di maart y asina comunidad di Aruba por planea nan dia pa bishita un of mas di e eventonan tumando luga. Pa loke ta e gran concierto di diadomingo, dia 17 di maart, Robert Maduro a gradici Minister di Cultura, Michelle Hooyboer-Winklaar pa e confiansa den e calidad di e programa y pa tur su apoyo den e realisacion di e proyecto aki. Maduro a splica cu lo tin diferente tentnan di cuminda, bebida, artesania, obra di man y obranan local pa asina completa e ambiente dushi cu lo tin riba Plaza Betico Croes e anochi di e concierto aki. Pa realisa e actividad aki a conta cu diferente "joint venture", cual uno ta cu Tropical Bottling Company, kende ta agencia di refresco Coca Cola, Sprite, refresconan di color Tropical, Malta Balashi y cerbesnan Balashi y Chill. Gerente di mercadeo di Tropical Bottling Company, Vanessa Hollander a expresa cu ta cu hopi orguyo e compania nacional cu productonan cu ta wordo produci na Aruba, ta contribui na un concierto cu tabatin un impacto masha grandi y cu ta wordo ripiti awo pa comunidad di Aruba henter por disfruta di dje.



Riba e foto adhunto por mira Comision di Celebracion di Dianan Nacional, hunto cu Minister pa Asuntonan Economico, Social y Cultura, Sra. Michelle Hooyboer-Winklaar y tambe Sra. Hollander di Tropical Bottling Company.

Un celebracion nacional ta merece e apoyo di productonan nacional y asina tin un union pa logra un dia bunita asina, segun Hollander. Di nos e talentonan ta y di nos e productonan ta, el a subraya. Hollander a añadi cu Tropical Bottling Company ta para fuerte cu su productonan nacional tras di eventonan asina aki y lo tin diferente stand riba Plaza Betico Croes pa ofrece tur nan productonan na e publico e anochi aki. ❑

Maybeline Arends-Croes

Tur scol di Noord, Paradera y Tanki Leendert ta wordo pidi pa contribui na "aubade"

ORANJESTAD - Maybelline Arends-Croes a pidi tur cabesante y maestronan di e scolnan cu a wordo invita pa nan alumnonan participa na e Aubade pa por fabor tuma nota di e dianan di ensayo. Como dirigente di e coro di mucha pa e celebracion protocolar di Dia di Himno y Bandera, Maybelline Arends-Croes a pidi pa e scolnan yuda prepara e muchanan y corda nan cu e ensayonan lo tuma luga riba dianan 6, 8, 13 y 16 di maart.
E ensayonan riba dia 6, 8 y 13 di maart lo tuma luga di 5'or y mey di atardi pa 7'or di anochi na Centro di Bario Noord. E ensayo general, hunto cu e orkesta di alumnonan di musica y algun di nan maestronan, dirigi pa Johnny Croes, lo tuma luga na Cas di Cultura dia 16 di maart.

E Aubade mes ta tuma luga durante e ceremonia protocolar riba Dia 18 di Maart, cuminsando pa 9'or di mainta dilanti Bestuurskantoor. Maybelline Arends-Croes a splica cu e aña aki a concentra riba e scolnan di Noord, Paradera y Tanki Leendert y e ta spera un biaha mas cu hopi mucha lo participa cu hopi entusiasmo na e ocasion asina special aki. ❑



Maybeline Arends-Croes.



Suzanne van Grinsven ta uni na e ekipo di Red Sail Sports

ORANJESTAD – Red Sail Sports tin e orguyo di anuncia e nombramento di Suzanne van Grinsven na e posicion di Gerente di Mercadeo y Evento. Red Sail Sports ta contento di a duna Suzanne un bon bini na nan team di maneho. "Nos sa cu, cu su antecedente y experticio fuerte, e lo ta un tremendo bentaha, no solamente pa e compania, pero pa Aruba den su totalidad," di acuerdo cu Peter de Hoop, doño di Red Sail Sports Aruba.
Originalmente for di Hulanda, Suzanne tin 4 aña di experiencia den e industria di turismo. El a gradua for di "Christelijke Hogeshool Leeuwarden" na Hulanda y tin un Bachelor's Degree den International Hospitality Management. El a core un pasantia na 2006 na Sandals Grande Antigua Resort & Spa y a traha como e coordinador di Benta y Mercadeo na Tierra del Sol Resort entre November 2009 y Februari 2013.❑

Suzanne van Grinsven, Gerente di Mercadeo y Evento nobo di Red Sail Sports.

Vanessa Hollander: Prepara pasobra Balashi lo t'ey duro duro

Camacuri Harley Davidson Club cu evento grandi riba nos dia nacional

ORANJESTAD - Den cuadro di e actividadnan di e celebracion di Dia di Himno y Bandera dia 18 di Maart, Camacuri Harley Davidson Club lo tene su tradicional "Bike Ride" hunto cu e cerbesnan Balashi y Chill, kende ta e patrocinadonan principal pa e tremendo evento aki. Esaki ta e di 16 aña cu Camacuri Harley Davidson Club ta organisa su tremendo bike ride. Cada aña e ta bira mas grandi , asina Pedro "Buchi" Croes a duna di conoce durante e conferencia di prensa. Evento aki ta trece coredonan di Corsou, Bonaire, Sint Maarten, Canada y Merca. E evento aki ta conoci pa ta trece tambe turista y cu ademas di esey ta yuda e companianan local, manera e car rental, hotel, restaurantnan, entre otro sigui crece. Pa e aña aki, e eventonan lo cuminsa riba diahuebs 14 di Maart cu descarga di container na waf. E anochi aki lo tin un 'Chill Night' pa yama e coredonan bon bini na Ratland. Diabierna na Balashi Beer Garden lo tin inscripcion di 6:30pm pa 10:30pm. Despues di esaki Rincon Boyz lo percura


Vanessa Hollander, hunto cu Pedro "Buchi" Croes di Camacuri Harley Davidson.

pa un tremendo ambiente. Diasabra 16 di Maart lo tin un 'Sunset Ride' na Local Store pa 5'or y pa 6:30 pm lo sali cu e ride coriendo den Noord y cu un prome parada na Hard Rock Cafe, despues na Fermin's Bar y pa caba na Señor Frogs na unda lo tin animacion cu banda y diferente wega manera tur aña. Pa loke ta diadomingo 17 di Maart, e celebracion lo sigui cu un 'Beach Party' pa e bishitantenan cual ta priminti di bira algo enorme. E dia aki lo sali for di parkinglot di APA N.V. cu un coremento mita di Aruba. Lo para na Eagle Beach unda lo tin e show di motorcycle y autonan clasico, ademas bon animacion y weganan. Riba 18 di Maart, cu ta nos dia nacional, akinan lo tin e ride grandi cu ta bay cuminsa na APA N.V rumbo San Nicolas.

Lo tin un stop na Aruba Golf Club caminda lo tin diferente wega pa tur e motociclistanan participa. Despues lo bin abao pa para na e parkinglot di exDOW caminda lo entrega e cuminda y bebida na e participantenan cu ta inclui den e pakete di inscripcion. Ora cu caba di come nan lo sigui cu e ruta pa bay finalisa na Señor


E team completo di Camacuri Harley Davidson y Vanessa Hollander Di Brouwerij Nacional Balashi.

Frogs. Akinan lo tin entrega di plakkaat y reconocimento na tur e participantenan, clubnan y organisacionnan. Vanessa Hollander, gerente di mercadeo y promocion di Brouwerij Nacional Balashi a duna di conoce cu nan ta hopi orguyoso di ta patrocina Camacuri Harley Davidson su tremendo ride cu no por falta riba dia di Himno y Bandera. 'Nos ta hopi orguyoso di forma parti di e dia nacional aki tambe y di e celebracion grandi di Dia di Himno y Bandera pa nos ta hunto cu nos amigonan internacional cu Camacuri ta invita. Nos ta haya e iniciativa aki hopi great", el a expresa. Brouwerij Nacional Balashi ta sostene e dia nacional y banda di esaki ta hopi orguyoso di por forma parti di e actividad aki di Camacuri Harley Davidson Club. "Hopi pabien cu e trabao duro cu boso ta bin ta haci", el a agrega. Vanessa Hollander a enfatisa cu "Prepara pasobra nos t'ey duro duro". ❑

Conoce bo matanan local: Beishi Baranca

Skirbi pa Roy Maduro

Beishi Baranca su nomber ta netamente pe. Tin poco mata cu nan number ta describinan asina bon. Cu mi sa ta riba e barancanan di calichi di pabou di e grotnan y e barancanan cerca di Boca Grandi so e mata aki ta crece…ah, un excepcion: mi Hortus Fantastica, pero tambe riba baranca… Su nomber cientifico ta: Stenostomum acutatum

E mata aki ta haci cabalmente su trabou di cubri e area implacabel aki, unda ta asina duro pa cualkier cos crece. Ora bo mir'e e ta ponebo corda un mata di Ixora enano cu su blachi fini y berde ta lombra. Ora bo mir'e di leu bo ta kere ta un manada di carne berde, pero semper berde, hasta den e secura mas implacabel. E unico luga cu mi a miranan otro color tabata tempo nan tabata kibra piedra y tur e stof blanco tabata cubri nan. Mi a sinta pensa, ki dolor e matanan ta pasa aden, cubri cu stof, wardando


Tereno amplio cu Beishi di Baranca creciendo den sabana.

un stof di awa cay pa limpia nan blachinan. Poco mi tabata sa cu despues di un par di aña Parke Nacional Arikok a logra para e garnadonan di piedra pa salba e pida naturalesa ey. E beishi baranca tin un troshi flor chikito cu despues ta bira un troshi beishi biña di como 3-4 mm, tirando pa preto. Den memey e tin un pipita duro. Un cuminda faborito pa parha, y eynan e peliger ta sinta pa e pober parhanan. Cascabel y awor Boa ta sinta sconde pa gara cualkier parha cu pasa cerca. Pero no desespera ni spanta, no ta tur beishi baranca tin un colebra bou dje.

Pa mira e beishi baranca, bay cana e ruta nobo den Parke Nacional, patras di Jamanota. Lo bo reconocenan mesora.

Pa mas informacion por e-mail Roy na florececuroy@yahoo.com of tambe via www.fantasticgardensaruba.com.❑


Beishi di Baranca.

Como parti di accion BoBario

Bus di Salud a pasa na Pos Chikito Complex

ORANJESTAD - Siman pasa Gobierno a tene un accion basta grandi den bario di Pos Chikito. A cuminsa cu Accion di Bario diahuebs den algun area di Pos Chikito unda cu Prome Minister Mike Eman hunto cu su Team BoBario a bishita casnan pa informa di accion di limpiesa cu tin y kico mas tin tumando luga den e bario organisa door di Gobierno.

A sigui cu entrega di un serie di casnan renoba di Pos Chikito Complex unda tambe e team BoBario a logra trece Bus di Salud cu cooperacion di Minister Visser, encarga cu Salubridad Publico.

Dr. Luis Arango, e persona encarga cu e proceso di evaluacion medico di e personanan cu ta yega cerca, a keda contento cu e cantidad di personanan cu a acudi.

Incluyendo Prome Minister Mike Eman, kende tabata un di e invitadonan di honor, hunto cu su colega di Finanzas Mike de Meza, pa entrega di parti di e proyecto na FCCA.

Parti esencial di loke Dr. Arango y otro personal di Bus di Salud ta haci durante e bishitanan ta pa promove prevencion y educacion di salud den comunidad.

Den e Bus di Salud, manera a wordo splica na Prome Minister Eman durante su bishita eyden, tur cos ta cuminsa cu un simpel evaluacion cu pregunta y testnan basico di salud.

Basa riba e resultadonan aki, dr. Arango a splica, ta dicidi si e pashent mester wordo referi na su dokter pa haci testnan mas profundo.

Pashentnan di riesgo ta wordo conseha riba cambionan cu nan por haci den nan bida diario cu por contribui na mehoracion di nan estado fisico.

Bus di Salud ta den operacion for di september 2012 y durante e periodo aki a bishita 8 area di Aruba. Ya caba a atende rond di 2500 pashent.

Loke cu a resalta ta cu e problema basico di e poblacion ta sobrepeso cu ta un factor di riesgo hopi grandi pa malesanan cardiovascular, diabetes y cierto forma di cancer.

P'esey e enfoke di Bus di Salud, segun dokter Arango, ta pa brinda e comunidad e hermentnan necesario pa mehora e condicion di nutricion y alimentacion di e pashentnan, combina cu movecion.

Meta di Ministerio di Salud ta pa logra haya 60.000 persona ta cana por lo menos 30 minuut pa dia. "Esaki ta un meta cu nos ta kere cu Bus di Salud ta contribuyendo pa wordo logra," Arango a duna di conoce.

El a enfatisa cu obesidad no ta un malesa, pero e ta un condicion di riesgo cu ta afecta e perfil di salud di cada persona.❑



Dr. Luis Arango, encarga cu e proceso di evaluacion medico.

Minister Hooyboer-Winklaar:

"Luna Nacional" lo bay tin hopi actividad pa celebracion di Dia di Himno y Bandera

ORANJESTAD - Diabierna atardi Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura, Michelle Hooyboer-Winklaar hunto cu organisadonan di celebracion di nos Dia di Himno y Bandera, a introduci e festividadnan y actividadnan di Aruba su Luna Nacional.

E mandatario a expresa cu ta cu hopi orguyo e ta habri un luna nobo, hopi special, cual a crece y bira e Luna Nacional, unda cu Aruba ta celebra su Dia di Himno y Bandera cu hopi diferente actividad. Repasando e programa durante e conferencia di prensa diabierna atardi, Minister Hooyboer-Winklaar a enfatisa cu e programa ta asina varia cu "tin algo pa tur hende" y a invita henter pueblo di Aruba pa hunto celebra un Luna Nacional cu actividadnan cultural, deportivo, protocolar, y mas.

Presidente di e comision di celebracion di dianan nacional, Robert Maduro a duna un impresion global di e variedad grandi di celebracion y conmemoracionnan cu ya a cuminsa durante e prome fin di siman di maart cu e festival Un canto na nos Himno y Bandera. E festival Un canto pa nos Himno y Bandera a cuminda durante fin di siman pasa cu e categorianan infantil y hubenil den Centro di Bario Tanki Leendert y ta sigui e fin di siman di 7 pa 10 di maart cu e categoria adulto den Aruba Entertainment Center cu un gran celebracion. Maduro a splica cu como cu Dia 18 di Maart ta un dialuna e aña aki a probecha di henter e weekend pa celebra e ocasion asina special, cuminsando diabierna, 15 di maart na San Nicolas cu un evento oficial, unda cu lo tuma luga diferente discurso, sigui pa un actividad cultural/social. Riba diasabra, dia 16 di maart lo tuma luga un celebracion protocolar na Monumento 18 di Maart, cual ta e plaza dilanti di Wilhelmina Park, unda cu lo rindi honor na e mas di 2000 firmante di 1948. Tur firmante cu ta cu nos ainda lo wordo honra y presenta cu un buki conmemorativo di e evento historico, unda cu rond Aruba mas di 2000 homber a firma nan sosten pa un cambio constitucional grandi tuma luga, y asina a yuda forma un futuro nobo y beneficioso pa Aruba.

Diadomingo ta un dia cu hopi actividad, unda cu Ministerio di Turismo, Transport y Labor lo efectua apertura di Plasa Turismo y e prome parti di e Linear Park cu e introduccion di e monumento dedica na e logo di Aruba. Aki lo tuma luga diferente actividad social, cultural, deportivo y e gran Mercado Santa Rosa.

Diadomingo anochi lo tuma luga un evento hopi special riba Plasa Betico Croes, unda cu UNOCA lo presenta un biaha mas e concierto di aniversario, cual a wordo organisa aña pasa cu diferente artista, musico y cantante di Aruba. E concierto aki ta un produccion grandi, e lo wordo televisa tambe y organisadonan ta invita publico general pa probecha di e oportunidad y bishita Plaza Betico Croes pa disfruta personalmente di e ambiente unico cu ta wordo crea special pa e anochi aki.

Concluyendo, Robert Maduro a invita henter comunidad di Aruba, incluyendo organisacionnan cultural, social, religioso, deportivo, y mas, pa celebra Dia 18 di Maart cu entusiasmo y participa na e bunita desfile, cual ya a bira tradicion, como tambe bin presencia e ceremonia protocolar dilanti Bestuurskantoor riba dialuna Dia 18 di Maart. Esaki ta un dia grandi, unda cu henter Aruba ta celebra su simbolonan di identidad y Minister Hooyboer-Winklaar y Sr. Maduro ta invita e comunidad di Aruba den su totalidad pa celebra e Luna Nacional y nos Aruba, como tambe tur loke Aruba ta representa, den tur su grandesa.❑



Minister pa Asuntonan Economico, Social y Cultura, Sra. Michelle Hooyboer-Winklaar.

Homber banda di e area di hotel ta papia bunita pa horta turista

PALM BEACH—Durante patruya, un muhe ta papia cu un muhe kende a bisa cu tin un mucha homber cu ta core riba su bicicleta riba e luga di parkeer di e hotel y ta cana mira den e autonan cu ta staciona.
E ta bisa cu e homber ta un persona cu ta papia bunita cu e turistanan pa hala atencion y si bo no paga tino, e ta kita bo cosnan for di bo.

Segun e señora ta bisa cu e homber supuestamente ta procedente di Latino Americano di habla Spaño.
E tabata bisti cu un T-shirt blow y short. Polis a pone wachtcomandant na haltura di locual cu ta pasa. ❑

Homber burachi ta drenta cas di hende y drumi den cama di baby

HOOIBERG—Central ta manda polis na un cas na Hooiberg, na unda tin un homber desconoci a drenta den un cas.

Na yegada polis ta papia cu e habitante, kende ta bisa cu ora cu el a yega cas, el a haya un homber desconoci den su cas.
E homber tabata drumi den un cama di baby. Polis a lanta e homber.

E tabata fuertemente bou di influencia di alcohol of cualkier otro substancia. Polisnan a deten'e y a hib'e warda,na unda el a keda cera.❑



Habitante ta haya desconoci ta coba buraco den su cura

WAYACA—Central ta manda polis na un cas na Wayaca, pa un caso sospechoso. Na yegada polis a papia cu e habitante ,kende ta bisa cu el a caba di mira dos homber ta coba un buraco den su cura. El a puntra e hombernan kico nan ta haciendo, nan a bis'e cu nan ta cobando pa un persona. E muhe ta bisa el a bay paden pa yama polis y ora cu el a bay bek e dos hombernan a disparce. E buraco cu e dos hombernan tabata coba, tabata na e parti robes di un apartamento patras den cura. ❑

Homber Haitiano ta maltrata su casa pisa

ORANJESTAD— Central ta manda polis na un cas den Koningstraat, na unda un muhe a wordo maltrata y lo tabata kier a mat'e. Na e sitio, polisnan ta haya e porta dilanti di e cas habri. Ora cu polis a drenta den e cas,nan ta haya un muhe drumi riba vloer den sala. E tabata keha di dolor y tabata tene su bariga cu tur dos man. E ta bisa polis cu el a wordo maltrata pa su casa cu mokete y tambe cu un pida palo, sin ningun motibo. Polis a mira cu su wowo robes y su frenta banda robes tabata completamente hincha. Relaciona cu esey, polisnan a detene e homber P, naci na Haiti di 56 aña, pa maltrato cu arma. El a wordo hiba warda di Shaba, na unda a present'e dilanti Fiscal Auxiliar y a keda cera pa investigacion. E palo a keda confisca pa evidencia. ❑



Ta anuncia fayecimento di

Sra. Rosaria Simona Franken-Wernet

Na bida ruman di Sra. Linda Wernet
Colega na Visser Pharmacy Oduber.

Nos ta extende nos mas profundo condolencia y ta desea su yuinan, Linda y demas famia hopi forza den e dianan difícil aki.

Gerencia y personal
Visser Corporation N.V.



INVITACION

Pa un Santo Sacrificio di Misa pa e di 4 luna di fayecimento di

Sra. Josefina del Carmen Mercado Ulloa

pa 7'or pm na Misa San Francisco na Playa, diaranzon 6 di Maart 2013



Papa Dios a tuma den su reino e persona mas stima pa nos den e mundo aki. Nos ta hopi agradecido cu e la bai na un manera hopi trankil y rondona di su seman keri. E amor cu e la duna nos tur ta inmenso y e tawata semper kla pa nos ora nos tawata tin mester di dje. Danki Mami, Nana, Anti, Chechi, Angelica pa tur e cosnan cu bo a hasi pa nos tur y semper a sinja nos stima Dios. Awor bo por sosega na paz den brasa di Señor y ta cu nos seman keri cu a bai laga nos caba, incluyendo nos Papi, Papa, Bas, Silo, Basilio. Semper nos lo keda cu e bunita recuerdonan cu nos tin, cu lo ta nos consuelo.

Nos lo hanja bo falta sigur.

A bai sosega serca Papa Dios na un bunita edad di 90 aña nos mama, wela, bisawela y tanta stima;



ANGELICA ANTONIA KELLY-HARMS
Mihor conoci como "Mami", "Nana", "Anti", "Chechi"
04-06-1922 † 03-03-2013

Na nomber di su esposo:
† Basilio Kelly

Yuinan:
Joan y Onno van Romondt
Ligia Kelly
Basilio (Silito) y Martha Kelly

Nietonan:
Mirugia de Cuba y Kevin Kock
Onno Jr. y Osvali van Romondt
Laila de Cuba y Ivo Fernandes
Paul y Alexandra van Romondt
Angelique Kelly
Angelo B.J. Kelly y Uleike Tromp
Joshua Kelly
Jeremy Kelly

Bisanietonan:
Naomi
Zinah
Kevin
Isabella
Ethan
Ava
Kyon'dre
Leia

Sobrinonan:
Richard y Betsy Harms y famia
Joy y Betty Harms y famia
Horacio Oduber y famia
Nel Harms y famia
Rudy Harms y famia
Eric Harms y famia
Herbert Harms y famia
Ligia Harms y famia
Ruth van der Linde y famia

Mescos cu yiu:
Albert de Cuba y Janet Alvarez
Elsa Cardenas y famia

Demas famia:
Harms, Kelly, van Romondt, de Cuba, Oduber, van der Linde, Hammoud.

Amigo, amiga y zusternan di San Pedro di Verona.

Adres pa condolencia:
Aurora Funeral Home Cumana # 76 riba
Diamars 5 di Maart di 7pm pa 9pm.

Acto di entiero ta tuma lugar Diaranson 6 di Maart di 2pm pa 4pm.
Despues di ceremonia di despedida 4pm lo sali for di Aurora Funeral Home pa Santana Protestant na Playa.

Nos ta lamenta cu despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi disculpa si nos por a lubida un of mas famia den nos tristeza.

Polis no a topa grupo di hoben buscando problema

NOORD— Central ta manda polis di Noord dilanti un bar restaurant, na unda tin un pelea. Na e sitio, polis ta papia cu testigonan, kende ta bisa polis cu un grupo grandi di hoben a purba di busca problema cu tur hende den bisindario.
Prome cu polisnan a yega e bringadonan a bay caba. Nan no a maltrata ningun hende te caminda polisnan por a observa,ni tampoco a causa destruccion. Segun un di e testigonan e hobennan a bay den un auto cora y a bay direccion pazuid. E testigonan no por a duna mas detaye. ❑

Brommer horta a resulta di ta na warda di polis

POS CHIKITO— Central ta manda polis na un cas na Pos Chikito, na unda un muhe tin algo di conta di un brommer horta. Na e sitio, polis ta papia cu e muhe, kende ta bisa polis cu el a bay hunto cu su amigo riba nan brommer, un XCD 125, na botica den caya.
Nan a pone e brommer na un distancia y a laga e yabi na dje. Ora cu nan a bolbe, e brommer no tabata mas eynan.
Mientras nan ta bisa polisnan esaki, e polisnan ta corda cu mas tempran den anochi, nan a haya un brommer y a hib'e warda.
E brommer ey a resulta di ta e mesun di e muhe y su amigo. Despues cu el a tende e esey, el a dicidi di no duna keho, pero lo bay durante dia pa busca e brommer. ❑



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde,
E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil,
pa mi bolbe haña forsa. "

Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Liria Edita Boekhoudt-Wever
26 november 1928 - 2 maart 2013

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home - Cumana
Diabierna 8 maart 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Homber desconoci ta maltrata dos homber

SAN NICOLAS—Central ta manda patruya den Rembrandstraat pa un pelea y lo tin un homber benta riba vloer. Na e sitio, polis ta mira un homber benta riba vloer cu tabata sangra. E homber cu a resulta di ta un tal R. E ta bisa e hunto cu su amigo F, a wordo ataca pa un otro homber desconoci. Segun e doño di e bar, e homber desconoci a start e pelea. E homber desconoci a dal F,prome y despues a dal R. Ambulance a bin na e sitio pa duna asistencia medico y e homber R, a wordo hiba despues Centro Medico pa tratamento. Polis a bis'e pa despues ora e ta sinti miho e bay duna keho na Recherche. ❑

Homber ta pidi turista su yiu muhe

PALM BEACH— Central ta manda patruya na un hotel na unda a drenta informacion di un kiebro den auto. Na yegada polis a resulta cu esey no ta e caso, pero un turista muhe a wordo molestia pa un homber.
Polis ta papia cu e turista D.K naci na Estados Unidos di 61 aña, kende ta bisa polis cu e tabata cana su cu yiu nieto riba beach ora cu un homber desconoci a bin papia cun'e.
E homber desconoci a puntr'e si e kier dun'e e mucha. E muhe a contesta no y e homber color scur a sigui cana y a drenta den un auto y a bay for di e sitio.
Descripcion y number di auto ta conoci na Polis. E caso tin atencion di polis. ❑



Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di:



Laurencio O. "Dufy" Croes

Gradicimento ta bay na tur cu a manda flor, krans, telegram, cu a haci yamada of a manda sms. Gradicimento special ta bay pa staf y personal di 2de verdeeping di Dr. Horacio Oduber Hospital pa nan cariño y atencion duna na nos defunto stima. Na Mirta Croes, Esy, Eta y Rosely pa nan bunita palabranan y gesto. Na the Olive Tree Funeral Home pa nan servicio y atencion duna. Boso muestra di atencion tabata y ta un gran Consuelo pa nos.

Alavez nos kier a invita pa 2 santo sacrificio di Misa:
Diahuebs 7 maart 2013 y dialuna 11 maart 2013 tur dos pa 7 or di anochi na Misa Sagrado Curazon di Jesus na Savaneta. Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su esposa, yiunan y demas famia.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Polisnan ta logra pone man riba homber cu a kibra auto

PALM BEACH—Central ta manda polis di Noord cu urgencia na haltura di e highrise hotelnan, na unda un homber ta kibrando algun auto. Na e sitio, polis ta topa un grupo di hende, cu ta declara cu e sospechoso a core bay sconde den e mangelnan, despues di a comete su destruccion.
Nan a duna un descripcion completo di e sospechoso.
Cu ayudo di mas patruya a cuminsa un buskeda den bisindario. Un rato despues un polis ta mira e sospechoso ta sali for di e mangelnan y a par'e.

El a bolbe purba di core bay pero polis a deten'e. El a resisti su detencion y na un manera tactica polis a logra pon'e abou y a hink'e den boei.
El a keda deteni y polisnan a tende testigonan. ❑



Biba cada momento

"Hijo mío, está atento a mis palabras; Inclina tu oído a mis razones.
No se aparten de tus ojos; Guárdalas en medio de tu corazón;
Porque son vida a los que las hallan, Y medicina a todo su cuerpo.
Sobre toda cosa guardada, guarda tu corazón;
Porque de él mana la vida
Pro 4: 20-23

Con gozo en nuestro corazón le damos gracias al Señor por :



JOHN ANDERSON MEJIA G.
25.09.1986 - 01.03.2013

Quien hoy ha sido tomado por la voluntad del Padre para que el repose en su Reino Celestial. Gloria a tí Padre.

Familiares:
Padre: Raul Mejia
Madre: Maria Grajales
Hermana: Franchesca Perez
y demas familiars Marco Perez, Rosalba Mejia, Maragarita Mejia, Monica Mejia, Janeth Mejia, Francisco Mejia, Carlos Mejia, Nury Grajales, Luis Beltran y tias, Dwyde

familiares, amistades y hermanos en Cristo gracias.
Paz de Dios y su Hijo sea contigo

El acto de despedida tomará lugar el día miercoles 6 de Marzo de 2013 a las 3:30 de la tarde saliendo de la Funeraria "the Olive Tree" hacia el cementerio central en Sabana Basora.
Los restos mortales reposaran a partir de las 1 hasta las 3 de la tarde en la funeraria "the Olive Tree" Av. E.J. "Watty" Vos 44, Cumana

Dirección para condolencia: the olive Tree Funeral Home - Cumana
Martes 5 de Marzo de 2013 a partir de las 7 de la noche hasta las 9 de la noche

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento y invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atenshhon, amor y sosten na ora di enfermedad y fayecimento y entiero di nos defunto stima



Enrique Luis "Ricky" Krozendijk

Gradimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, yamada, telegram, krans. Na H.O.H., piso 4 y personal di I.C.U. Danki pa boso atencion dedica na nos difunto stima. Gradicimento na su Ex coleganan di Concord Hotel y La Cabana Casino y muy especial di su coleganan di Westin Palm Beach Casino cu den tur momento a sa di duna sosten y apoyo na nos famia. Na Delia y Herbert danki na boso coperashon, tambe na Luli Britten y Reginald van de Berg y tambe Marcia y Anne. Un danki na Aurora Funeral Home, especialmente na Anthony y Zulaika pa e super bon servicio y pasenshi, danki un biaha mas. Danki na tur e tempo cu boso a dedica na nos ruman stima. Boso muestra y cariño y atenshon tawata un gran consuelo pa nos y lo keda graba den nos curason y nos memoria.

Alavez nos kier a invita pa 3 santo sacrificio di misa cu lo ta na misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz:
dialuna 4 di maart 2013 pa 6.30 di atardi
diaranson 6 di maart 2013 pa 7'or di anochi
diasabra 9 di maart 2013 pa 7'or di anochi.
Despues di misa lo tin un Rosario na cas: Papilon 6-B

Boso presencia lo ta altamente aprecia.



Oración De San Francisco De Asís

Señor hazme un instrumento de tú paz,
Donde haya odio siempre yo tú amor ;
Donde haya injuria perdón ;
Donde haya duda fé ;
Donde haya deseperación esperanza ;
Donde haya oscuridad déjame traer luz
y Donde haya tristeza alegría.

Oh divino Maestro, concédeme que no busque
Ser consolado sino consolar ;
Ser comprendido sino comprender ;
Ser amado sino amar.

Es dando que recibimos ;
Es perdonando que somos perdonados ;
y Es muriendo que nacemos a la vida eterna.

Amén



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Mescos asina boso tambe ta pasa un tempo dificil awor aki, ma lo mi bolbe mira boso I boso curason lo yena cu alegria, un alegria cu niun hende no por kita for di boso"
Huan 16;22

Cu inmenso tristeza na nos curason, pero conforme cu Dios su boluntad nos ta participa fayecimento inesperadamente:



Roland Reginald Tromp

Mihor conoci como "Roche" of "Gordo"
Na edad di 48 aña

Na nomber di su

Estimada Pareha: Susan Gibson
Jui homber: Reginald y Maribel
Manera juinan: Sabrina y Rebecca Hutt
Mayornan: †Juan (Kid) y † Catrien Tromp
Rumannan: Frederick y Saray Tromp
Oswald(Ossy) y VanessaTromp
Nietonan: Urani, Uriel y Ulrich
Sobrinonan: Bryan, Axel y Cindy
Ferdinand Marcel
Manera un sobrino: Alejandro
Mama di su jiu: Lourdes Wolff
Iha: Rolando Ridderstaat
Axel Tromp
Ferdinand Tromp
Padrino: Juan Zievinger
Madrina: Hyacintha Henriquez
Tanta y omonan:
Sra. Viuda. Catharina
Loefstok- Henriquez
Sr. Viudo.Vicente Henriquez
Hyacintha Henriquez
Cecilia y Juan Zievinger- Henriquez
Sra. Viuda Luisa Henrriquez-Falconi
Sra. Viuda Florentina Kelly-Tromp
Alexander (Chas) y Aura Tromp-Paskel
Sra. Viuda Agnes Kelly-Tromp
Su Primo y primanan

Tanta Grandi: Thomasita Tromp
Theresita Franken-Tromp na Puerto Rico
Su amigonan di grupo: North Cunucu Cycling Team, Harley Davidson, North Stars Steelband, Poizzon Rock Band y tur su bon amigonan. Colleganan di: Pelican Watersports. Ex Colleganan di: Valero Refinery y Red Sail Sports Demas famia: Tromp, Henriquez,Gibson, Ramos, Baloche, Jacobs, Franken, Loefstok, Zievinger, Kelly, Paskel, Semeleer, Figaroa, Arends, Britten, Dijkhoff, Fingal, Flanegin, Winklaar, Wolff, Faro, Croes, Gei, Thiel, Hutt

Acto di entiero lo tuma lugar Diaranson 6 di maart 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di misa Santa Anna pa Santana Catolico na Noord. E restonan mortal lo ta reposa for di 1or di merdia na su kas na Boegoeroei 77 D y for di 2 or na Misa Santa Anna.
Adres pa condolencia: Boegoeroei 77D, diamars 5 di maart 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin f alta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios ta anuncia fayecimento di:



Rosaria Simona Franken

***28-10-1947 †27-02-2013**

Na nomber di su:

yiunan:
Reynaldo Franken y Carla Martinus
Agatha Franken y famia
Francisco De Paula Angela y
Roycelyn Baarh

Nieto/anan:
Vanessa Croes, Carolina y Wakin
Ras-Croes, Richard Croes, Ry-
Jean Franken, Jean-Carl Franken,
Jean-Kyenne Franken,
Jean-Marc Kock, Sheanuar Angela

Bisanieto/anan:
Whilmerd, Dilaida, Junior Croes, Judelka
Jorenna, Jordan Ras

Mama:
Bertha Franken

Rumannan:
Linchi Croes y famia
Flora Wernet y famia
Linda y Fein Wernet y famia
Mena y Roly Croes y famia
Vita Wernet y famia
Ina y David Worsling y famia na Hulanda
Rosa Wernet y famia
Cheryl Wernet y Mirto y famia
Pedro Franken y Chenta y famia
Ika Flanegin y Gilbert y famia
Lili y Albert Maduro y famia

Mama di criansa di Reynaldo:
Juanita Hermus-Thielman

Demas famia:
Franken, Wernet, Maduro, Croes, Dirksz, Rasmijn, Chong, Angela, Werleman, Hermus, Koolman, Flanegin, Martinus, Thiel, Thielman, Yarzagaray, Worsling

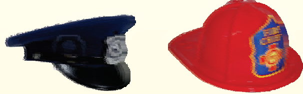
Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diamars 5 di maart 2013, na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora.

DOCTER NA WARDA

Oranjestad

Dr. Diantha de Cuba

EMERGENCIA 911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD Dakota Tel: 588-7364

S. NICOLAS Centro Medico Tel: 584-5794

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

Mar. 5
Celebrity Eclipse
Vision of the Seas

MORTORIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetric Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

Sorteo di 4 Maart 2013



30 07 05
25 24 33 (Joker) I (Letter)

Jackpot Afl. 435.000,00



6 7 0 6

Signo: Sagitario



2 0 5 8

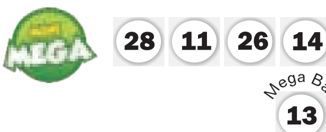


5 1 2 2
2 6 6 2
3 1 2 6



12 21 23 19
17

Jackpot Afl. 65.000,00

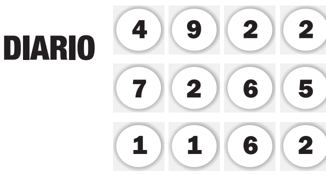


28 11 26 14
Mega Ball 13

Jackpot Afl. 260.000,00



8 4 2 1
7 5 6 3
4 4 1 0

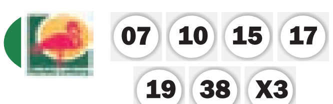


DIARIO
4 9 2 2
7 2 6 5
1 1 6 2



SUPER 4
9 3 6 5

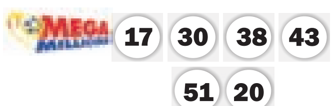
Sorteo di 2 Maart 2013



07 10 15 17
19 38 X3

Jackpot $ 6 MILLION

Sorteo di 1 Maart 2013

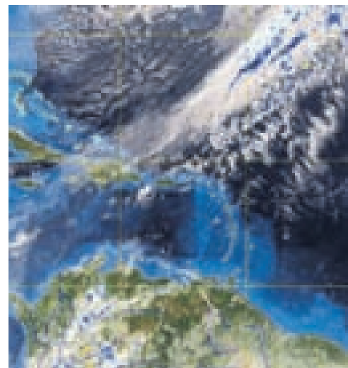


17 30 38 43
51 20

Jackpot $ 26 MILLION

Meteo Aruba:

Aunke cu por tin algo di awasero, condicion maritimo a mehora



ORANJESTAD – Situacion general di tempo ta indica cu e fluho di biento fuerte cu a manifesta su mes e ultimo dianan a relaha y e condicion maritimo a mehora. Mas aleu, aumento di nubianan durante di mainta por ocasiona algo di awasero breve riba parti di e isla.

CONDICION DI LAMA

Por lo general modera cu altura di olanan entre 1 y 2 meter. E olanan di mas halto ainda ta riba lama na noord y oost di Aruba.

TEMPO PA AWE MAINTA

Shelo lo ta parcialmente nubla. Temperatura maximo: 29°. Indice ultravioleta: 9. Biento ta for di direccion oost alrededor di 19 nudo, cu rafaga te 31 nudo. Lo bay tin leve posibilidad di awa. Posibilidad di awa lo ta 20 %. Precipitacion lo ta menos cu 2 mm.

TEMPO PA AWE NOCHI

Shelo lo ta poco nubla te parcialmente nubla. Temperatura minimo: 24°. Biento lo ta for di direccion oost-noordoost alrededor di 19 nudo, cu rafaga te 29 nudo. Lo bay tin leve posibilidad di awa despues di marduga. Posibilidad di awa lo ta menos cu 20 %. Precipitacion lo ta menos cu 2 mm. Salida di solo ta 6'or y 49 di mainta y bahada di solo ta 6'or y 45 di atardi.❑





Aries

Esaki ta un etapa interesante pa regla cuestionnan cu a complica. Durante inicio di e siman aki lo bo nota con bo ta sinti bo mes mas doño di bo sentimentonan. Numbernan p'awe: 14, 27, 33 y 45.



Tauro

Cuida detayenan y no laga bo mes envolvi pa hendenan kens. Bo mester ta hopi cuidadoso cu detayenan si nan invitabo na un actividad social, ya cu tin hopi wowo riba bo. Numbernan p'awe: 13, 26, 32 y 44.



Geminis

No ta importa loke a pasa, semper lo bo por sali padilanti den tur cos. Tin bon presentimento pa esnan cu ta buscando miho oportunidadnan financiero. Numbernan p'awe: 12, 25, 31 y 43.



Cancer

Probecha e oportunidadnan cu awo bo tin den bo dia zodiacal. Lo bo logra aregla un situacion sentimental bergonsoso cu por a surgi recientemente. Numbernan p'awe: 11, 15, 21 y 23.



Leo

Un cambio di actitud. Lo bo nota algo diferente na esnan cu ta rond dibo. Evita sarcasmo, ironia y frasenan cu ta haci dolor cu no ta bay cubo. Numbernan p'awe: 10, 14, 20 y 31.



Virgo

Lo bay tin noticia di un hende ausente. Lo bo cuminsa e dia di awe cu un tono hopi alegre. Ta existi otro factornan cu ta indica positivamente den bo horoscopo. Numbernan p'awe: 9, 11, 26 y 35.



Libra

Asocia bo mes cu hendenan alegre y optimista. Nan lo yudabo eleva bo nivel energetico Sigui impulsonan cu ta procede di bo ser interno. Numbernan p'awe: 19, 21, 36 y 45.



Scorpio

Lo bo soluciona un dificultad. Bo reaccionnan ta cla y hopi skerpi. Bo tin di bo banda un energia tremendo cu si bo canalisa adecuadamente lo bo logra. Numbernan p'awe: 11, 22, 34 y 48.



Sagitario

Lo bay tin un encuentro agradabel. Esaki ta un ciclo di renobacion y perspectivanan nobo. E energia planetario lo desborda ilimitadamente den bo horizonte laboral. Numbernan p'awe: 1, 12, 24 y 28.



Capricornio

Esaki ta un anochi di pasion. Lo bo ta den un tono sexual hopi halto. Lo bo por conkista ken cu abo kier. No desanima bo mes pa un contratiempo menor. Numbernan p'awe: 1, 12, 24 y 28.



Aquario

Esaki ta un encuentro poco comun. Loke bo no a spera lo sosode den amor. Durante e ciclo aki, tur cos ta posibel. E persona distante ey ta buscando bo. Numbernan p'awe: 23, 28, 35 y 48.



Pisces

Bo tin e yabinan di amor den bo mannan y bo palabranan ta conkista curasonnan duro. No keda keto ora bo ta desea di expresa sentimentonan mas profundo. Numbernan p'awe: 13, 18, 25 y 38.

Roberto "Boedoem' Brown:

"Mi compromiso cu Aruba ta pa mi sigui contribui cu mi arte den carnaval"

ORANJESTAD - Cada un di nos tin un compromiso cu Aruba, principalmente cu nos turismo, pero sigur den e diferente areanan unda nos cada uno ta activo. Manera ya ta conoci, Aruba Tourism Authority (ATA) desde september 2012 ta duna un bista den e bida di algun individuo trahando riba diferente tereno den nos comunidad, tur esaki pa ilustra compromiso di diferente di nos conciudadanonan pa cu nos pais y nos turismo.
Roberto Leonardo Brown, miho conoci como 'Boedoem' ta destaca den su compromiso cu Aruba y ta comparti su experiencia.
Boedoem ta trahando actualmente na su Logoshop na Alhambra pero e ta un persona hopi conoci den loke ta carnaval. 'Boedoem' ta stima e cultura di Aruba y nos carnaval. "Carnaval ta mi come y bebe. Tur dia. Kico cu mi wak, mi kier transforma den un trahe. Mi ta haya ideanan, mi ta wak un paña y e paña ey mi ta transform'e den un paña carnavalesco. Boedoem ta carnaval. I just love it", el a expresa. Con el a haya e nomber di Boedoem? E ta relata cu e nomber di cariño aki tin di haber cu tempo cu e tawatin 7 aña. E temponan ey tabata bende klapchi (double shot) y el a cende e klapchi pa robes. "Pero ora mi amigonan por a bisa mi "ey e cos ey ta pa robes", tawata laat. Mi a bira mi lomba, cuminsa core, pero e klapchi tabata cendi caba y el a rementa, anto el a dal den mi lomba. Di e dia ey e nomber 'Boedoem' a pega".
Algun di e trabaonan cu Boedoem ta destaca cun'e ta e popchi cu trahenan carnavalesco. El a laga sa cu e tin mas o menos 8 luna ta trahando riba nan. Su inspiracion tabata su yiu muhe, kende un dia a puntr'e dicon e no ta traha paña pa su popchinan. Un dia el a dicidi di purba e idea aki y aworaki e popchinan ta riba mercado.
Hunto cu su señora, nan ta traha casi tur anochi. Loke e ta yama 'quality time' y nan ta traha riba e popchinan cu ta carga e nomber di 'Caboem'. E nomber aki ta encera e nomber: Carlos y 'Boedoem', pasobra Carlos (Tromp) ta su man drechi den carnaval, el a remarca.
E popchinan di Boedoem ta hopi bunita y un atraccion grandi durante Carubbian Festival. E turistanan ta admira y ta alaba e beyesa di su obra. Nan ta dun'e bon comentario y naturalmente esaki ta algo positivo.
Tur siman, e tin diferente popchi y ningun ta mescos. Te aworaki el a yega di traha mas cu 130 popchi y tur tin un variacion den paña, tela, pluma, stenchi, etc. Nan pañanan no ta wordo cosi pero tur cos ta wordo gelijm, Boedoem a indica.
E reaccion di e localnan tambe ta indica cu su trabao ta wordo aprecia y esey p'e ta algo hopi grandi "vooral ora bo mesun hendenan ta aprecia bo arte".


Roberto "Boedoem" Brown hunto cu su popchinan Caboem cu ta wordo hopi aprecia pa grandi y chikito.

"Mi compromiso cu Aruba ta sigur sigur te cu Dios duna mi forsa y salud pa sigui, contribuyendo cu mi arte cu mi ta conoci cun'e den carnaval. Pa nos carnaval sigui existi pasobra e ta nos actividad cultural mas grandi cu nos tin riba e isla. Unda cu mi por duna e ayudo ey pa e sigui of bira mas grandi, yama mi. Mi t'ey". Tocante Aruba Tourism Authority: Aruba Tourism Authority tin como meta pa ta un organisacion di mercadeo innovativo y efectivo cu ta posiciona e marca Aruba como e destinacion turistico di prome nivel, enfocando riba calidad di e experiencia y di turismo pa Aruba. Una bes aki na Aruba, un turista su experiencia ta depende di infrastructura turistico y e interaccion cu nos hendenan. Sea cu e persona en cuestion ta traha den e industria turistico of den cualkier otro ramo, nos tur por tin un impacto positivo riba Aruba su Turismo y bienestar di nos economia y di nos isla. Pa mas informacion subi e website: www.aruba.com of "like" nos riba facebook/oficinaditurismo". Explora Aruba su app.aruba.com.❑

Pirates Paradise Show tur dialuna anochi na Aruba Waterpark

ORANJESTAD - Aruba su turismo ta creciendo dia pa dia y e turistanan ta pidiendo mas cos pa haci riba nos isla. Te awor aki beach, solo, tours y bebida practicamente ta e unico pasa temponan pa turistanan. Y e pedido pa mas actividad na Aruba a pone cu e idea a nace pa ofrece turistanan un anochi di musica y baile Caribense. Esaki tambe ta loke a bira "Pirates Paradise Show", den naturalesa na Aruba Waterpark na pia di Hooiberg, tur dialuna anochi 7'or. Arubus a keda encarga pa transporta turistanan pa e sitio di show 6 pm y bek pa hotel 10'or anochi. Bar y cushina lo ta bon gestock y lo tin regalo pa e turistanan den forma di 1 yabero di e show y 1 cadena ilumina.
No tin duda cu Aruba Waterpark ta un joya di pasatempo pa turistanan y localnan. Hinca memey di bunita formacion di piedranan gigantesco y dorna pa cadushinan cu matanan tipico di Aruba.
Pirates Paradise Show lo trece musica creole di varios isla den Caribe, manera soca y calypso di Trinidad Tobago; musica zouk di Martinique y Guadaloupe di e islanan Frances Caribense; e ritmo compa di Haiti y reaggae di Jamaica. E grupo local Dance Royalty a keda encarga cu e bailenan tipico di Caribe. Y logicamente no por a laga afo e steelband music di "The musical Steelpans". Tambe lo tin limbo dance y fire eating show di Don Philips. Y nos no por a lubida riba bailenan tipico crioyo di Haiti y Jamaica. E chens pa saca foto cu esnan cu ta cana riba e pianan di palo halto, tambe t'ey. Den un palabra, un dialuna anochi pa e turistanan disfruta y sinti nan mes den Caribe.
Pa haci e anochi aki full Caribense a busca Baba Chaly como MC cu su charcoal English style. Y Baba sa y conoce e saus di algo asina aki cu E lo bay yena cu su jokenan, anto disfrasa a la Pirata.
Di Haiti nos tin e agrupacion musical "Plaisir Musique" kendenan ta residencia na Aruba y lo deleita un y tur cu nan musica estilo Tabou Combo y cu 1 bailarin dama di Haiti.
Un atraccion hopi bunita lo bira e Fire eating show. Ademas tur musico, cantante y bailarinnan lo ta bisti a la Pirata, mescos e bartender y waiternan.
Bin disfruta di un bunita show haciendo bo reservacion na hotel cerca conciërgenan of djis yama telefon 582-6434 entre 10 mainta pa 4'or atardi. Dialuna venidero dia 11 tin e première di e show aki. ❑

Neutrogena ta un proud partner di e Conferencia "Aruba Women's Day Conference"

ORANJESTAD - 8 di Maart proximo ta Dia Internacional di Hende Muhe. Den cuadro di esaki Aruba lo conoce un conferencia di taya internacional cu oradornan femenino di diferente parti di mundo.
Neutrogena cu semper ta honra e ser femenino cu su productonan na nivel di cuido y beyesa, inmediatamente a acepta e invitacion pa ta un proud partner di e conferencia di y pa hende muhe.

Un conferencia cu ta priminti di bira un evento grandi mirando su oradornan mundialmente conoci manera entre otro Princesa Laurentien un activista y tambe escritora. Otro orador e dia aki ta den persona di Mrs Elizabeth Gore cu a keda nombra pa People Magazine como un di e top "100 Extraordinary Women". Presente tambe lo ta Ms Maria Bello, actriz y activista pa derecho di hende muhe na e.o. Haiti. Riba e mesun dia aki lo dirigi su mes na e publico presente Dr. Sue Morter, specialisa riba e parti spiritual por medio di ciencia Quantico.

Sin lubida nos Minister di Economia, Social y Cultura cu lo representa nos pais den dicho conferencia.
Pues un elenco di taya internacional cu lo duna enfoke na e diferente aspectonan importante pa e hende muhe.

Manrique Capriles no a duda ningun momento di forma parti di e gran evento aki haciendo di Neutrogena un proud sponsor di "Aruba Women's Day Conference". ❑

Celebrando nan 15 aña di existencia

The Chaz Modeling & Talent School buscando caranan fresco y talentonan nobo



Whitney Gutierrez corona como Miss Teen Model International.



Ashley Peternella.

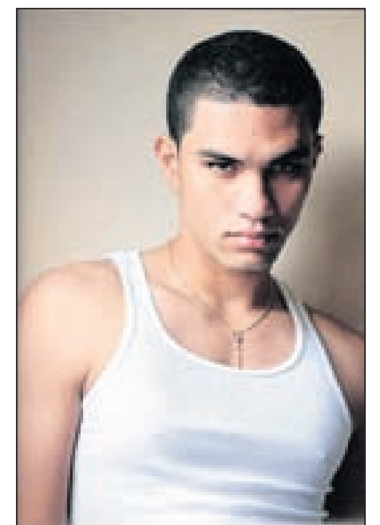


Louisiana de Ruiter kende a wordo corona como Miss Pre-Teen Model Internacional.



Whitney Gutierrez den trahe di baño.

ORANJESTAD - Diahuebs awor dia 7 di Maart The Chaz Modeling & Talent School lo tin un otro CASTING, buscando asina caranan nobo y talentonan nobo pa join e school di Moda y Talento aki. E casting aki lo tuma luga na Savaneta 266-A (Net dilanti Zeerovers) pa 6:00 te cu 7:30 p.m. Ta buscando muchanan y hobennan di 6 te 19 aña di edad. Tur esnan interesa pa asisti na e casting aki mester yama na 584-1309 of 560-4567 y inscribi nan mes. Chaz Modeling & Talent School ta un school di Moda y Talento y cu ta concentra na siña y forma mucha y hobennan den diferente ramo. Por ehempel den Modelahe, Baile, Presentacion y comunicacion na Television atraves di e programa di Television TCC The Chaz Club. E aña aki den luna di April nos lo ta celebrando su di 15 aña di existencia, en conexion cu esaki kier amplia e school cu mas talento cu tin na Aruba y cu lo ta desea di forma parti di e school. Hopi ta hobennan cu a forma y desaroya nan mes den e school aki cu awe ta triunfando aki como internacional tambe. Gerencia ta super orguyoso di por bisa cu e alumna y alumno nan di Chaz Models ta triunfa den cualkier competencia local como tambe internacional demostrando asina cu e formacion y desaroyo crea den nos school a contribui na e exito aki. Modelonan cu a yega pasarelanan internacional y ta bon reconoci aki na Aruba cu a sa di pasa door di e school ta hopi entre otro, Tyron de Freitas, modelo profesional, conductor di TV, cantante y imagen di diferente producto. Ashley Peternella, modelo profesional na Hulanda pa Calvin Klein, bailarin profesional y instructor. Jasmine y Joslyne Henry Modelonan profesional na Merca, Cheerleaders pa Soccer Teams. Lynette do Nascimento, ganadora di diferente certamennan di beyesa tanto Local como internacional. E ultimo casting tabata 6 aña pasa di cual dos hoben cu a wordo scogi a sa di gana titulonan maximo internacional. Un di nan ta Whitney Gutierrez kende den menos di un aña cu e a join The Chaz Modeling & Talent School a sa di conkista e titulo di Miss Teen Model Internacional na Republica Dominicana. Y aña pasa Louisiana de Ruiter cu tambe a join e scol via un casting a bay cu e titulo internacional di Miss Pre-Teen Model Internacional na Republica Dominicana. Asina ta abo tambe por logra triunfa den e ramo cu bo ta gusta mas, esey ta prioridad y compromiso cubo. No perde e chance aki, diahuebs awor lo ta e ultimo oportunidad pa wak si abo tambe por join nos school The Chaz Modeling & Talent School. “Nos ta wardabo”.❑



Tyron de Freitas.



Lysette do Nascimento.

Romar Trading orguyoso di por manda un yiu di tera:

Chef Denyse Fingal cu invitacion pa Chile

ORANJESTAD – Denyse Fingal ta Sous Chef na White Modern Cuisine situa den Paseo Herencia. Den su propio palabranan el a relata su biahe culinario cu Romar Trading, kendenan ta agencia di e famoso Biña "Concha y Toro" cu a manda yam'e pa bay haci un biahe pa e pais Chile.

E ta sigui bisa: "Como Sous Chef femenino mi ta orguyoso di bisa esaki, pasobra en realidad despues cu mi tabata na Hulanda cu mi mayornan y mester a regresa, mi a sigui e programa di EPI-Horeca Culinary Arts 3 aña. Un programa of estudio cu ariba su mes cu un nivel cu ta preparabo pa bay den exterior pa asina haya mas studio den e material aki loke ta Arte Culinario. Aki na EPI mi a haya hopi apoyo di diferente docentenan. Asina tambe mi por a participa na diferente evento nan o actividad nan tanto na Aruba, Corsou y diferente otro region nan mas den Caribe, Europa y ademas Merca, pa asina tambe pasa un stage di varios luga nan manera, luna nan na Italia na unda mi a haya mas conocemento den Italian Cuisine y loke ta Biñanan di Italia. Despues mi mester a sigui mi estudio di 4 aña-Bachelor na Johnson And Wales University –North Miami, saliendo cu un cum-laude for di EPI a n'ami e reconocimento y balor internacional cu mi a ricibi 4 beca scholarship. Aruba Scholarship Foundation ta uno cu a contribui n'ami exito, financiamento di studio di Aruba, y Caribbean Hotel Association-Puerto Rico, y presidential scholarship di JWU y e Matching Scholarship di JWU. Tur cos a cuminsa for di e Universidad cu mi a bay, pa awe ora mi a regresa Aruba mi a ricibi hopi ofertanan door di diferente Restaurantnan renombra pa forma parti di dje. Tambe como un Chef cu ta tuma parti di diferente organisacion, Tambe como miembro di American Culinary Association cu semper mi tawata wordo informa di innovacion nan nobo o retonan tambe invitacion rond mundo pa asina haya mas conocemento den e Arte aki y sin laga afo bo mesun researchnan cu bo ta haci on a daily basis pa keda informa loke ta TREND di e Arte aki.



Sous Chef Denyse Fingal hunto chef Ruth Van Waerebeek.

A yega asina leu cu Chef Urvin Croes a acercami, pa asina mi traha cun'e den un vision nobo pa loke ta un Restaurant Business. White Modern Cuisine a habri su portanan treciendo un Arte Culinario espectacular akinan na Aruba. Ami como Sous-Chef unda nos ta desplegando diariamente nos talento cu nos tini den e restaurant aki. Tur dia nos,y mi persona ta experencia cosnan nobo, no obstante mi a core stage y traha na Hotelnan grandi na Miami mi a sabi di trece tur mi conocemento nan aki pa Aruba.

Na White mi a bin den un intercambio cu representante nan di Biñanan renombra y cu un seleccion grandi unda cu ROMAR TRADING ta agencia di varios producto manera "CONCHA y TORO" un Biña porcierto conoci mundialmente y cu un sabor pa bisa inigualabel masha dushi mes. Mi persona a haci conoci dor di un Representante (Sr. Faustin) di e Biña aki personalmente cu un Chef cu a bini Aruba pa propaga y representa e Biña Concha y Toro. Su nomber ta Chef: Ruth Van Waerebeek porcierto un Chef International Renombra y cu ta Autor di varios buki di cooking-cushina, tambe ta doño di Mapuyampay Hostal Gastronomico- Hotel estilo restaurant un concepto Small Hotel.

Pa menciona Chef Ruth su programa culinario a profila den varios aña den e GOURMET MAGAZINE-USA(2008) como un di e 50 miho restaurant nan na mundo y destinacion cu ta regarda internacional cooking. Otro magazines nan manera The Chilean Magazine di Paula, como tambe La CAV y Belgian Magazine Feeling, asina nos por menciona hopi mas.

Biniendo ariba mi invitacion aki pa Chile ta cu Cheff Ruth a encanta cu mi trabou aki na Aruba y Danki na Romar Trading cu a introducimi Ruth cu mi por a traha cun'e un (1) dia Na Radisson-Hotel Food and Wine Dinner event, cu a mira mi trabou y a keda impresiona cu mi performance y a habri combersacion cumi pa bay Chile unda cu su persona a haci un special invitacion na mi persona. Aki lo mi bay pa un temporada di casi un luna I conoce Chile su hospitalidad pa loke ta trata hoteleria, cultura, Arte Culinario y sin laga afo Biñanan.

Como Sous Chef di White Modern Cuisine y mi scol JWU ta un honor p'ami di a wordo invita door di Chef Ruth di por ta parti di un bunita experiencia na Chile y tambe un temporada na unda cu mi lo bay experiencia cultivacion di druif y ta parti di su Hostalidad cu e tin na Chile cu e ta haci food and wine pairing dinners tur anochi.

Un di e mas grandi cu mi lo mira ta e biñeronan di e biñanan famoso cu ta "Concha y Toro" y otro vallenan cu tini den e area.

Tur esaki nan lo ta bay ta un experiencia unda cu lo mi haci mi Curiculum mas amplio den e Arte Culinario como e un Chef Arubiano Local Femenino den e ramo aki."❑

Aruba Lions Club a celebra 65 aña di existencia

ORANJESTAD - Recientemente Aruba Lions Club a celebra su di 65 aña di existencia. Den cuadro di esaki un bishita di cortesia a ser haci cerca di Gobernador di Aruba. Durante di esaki a intercambia cu Gobernador riba diferente topico cu ta regarda e club aki pa e proximo añanan. Tambe a otorga Gobernador e prome pin conmemorativo di 65 aña como un miembro honorario.

Aruba Lions Club a ser representa pa e presidente LN Randolf Vrolijk, e secretario LN Jaime Lacle y e chairman di e comite di celebracion di 65 aña LN Orlando Quandt.

Den cuadro di e aniversario aki tambe a tuma luga un cena ameno durante cual diferente serviceclub di Aruba tabata presente. Durante di e anochi aki diferente miembro di e club a ser honra pa nan añanan di miembresia, nan contribucion y nan aporte na e Aruba Lions Club y na e comunidad Arubiano.

E anochi a culmina ora a honra 3 conciudadano e famoso "Melvin Jones Award", cual ta e reconocemento mas prestigioso cu un miembro di Lions Club Internacional of un otro persona den comunidad cu a destaca por ricibi. E reconocemento aki a ser nombra na su fundado Melvin Jones, kende a funda "Lions Club International" na aña 1917 na Chicago na Merca.

Durante e anochi aki señor Hubert Lio Booi a ricibi su reconocemento Melvin Jones pa su dedicacion y su contribucion na historia, cultura, musica di Aruba y como coautor di nos himno nacional Aruba Dushi tera. E ta un bon ehempel di un ciudadano cu a contribui hopi na forma y desaroya nos comunidad.

E segundo persona cu tambe a ricibi su reconocemento Melvin Jones ta zuster Graciela Kock pa su dedicacion y su contribucion na educacion y formacion di nos muchanan y na su vocacion como religioso. E tambe ta un bon ehempel di un ciudadano cu a contribui hopi na forma y desaroya nos comunidad.

E ultimo persona cu a ricibi su reconocemento Melvin Jones durante e anochi aki ta Lion Francis Leo pa su dedicacion y contribucion excepcional durante periodo como miembro di Aruba Lions Club. Señor Leo ta un bon ehempel di un miembro cu ta contribuyendo hopi na forma y desaroya e organisacion.

E miembronan cu tambe a ricibi nan reconocemento ta LN Ebby Arends, LN Randall Croes, LN Kenneth Luidens, LN Urbano Maduro, LN Ronny Nicolaas y LN George Simon.



Riba e foto por mira esnan cu a ricibi reconocemento kendenan ta Ebby Arends, Randall Croes, Kenneth Luidens, Urbano Maduro, Ronny Nicolaas y George Simon, hunto cu e Galardonadonan special, kendenan a ricibi e Melvin Jones Award.

E Presidente LN Randolf Vrolijk, acompaña pa e secretario LN Jaime Lacle, a entrega e reconocimentonan den presencia di e demas "service clubs" y tambe di e Lions Zone chairman señor Clifton Walle, representantenan di Bonaire Lions Club, Curaçao Lions Club y Aruba Lions Club.❑

Exposicion “Ayo Beatrix” presenta pa Gustave Nouel na Hulanda

ORANJESTAD/AMSTERDAM - Na honor di 75 aña di S.M. Reina Beatrix, su ultimo cumpleaños como Reina y cu bista riba e cambio di trono, Gustave Nouel (www.gustavenouel.com) e artista di Aruba cu ta biba na Deventer, lo expone algun di su pintura den Galeria Bernheze.
E galeria aki a selecta y invita 40 artista profesional conoci na Hulanda y den exterior pa organisa un exposicion unico cu pintura di Reina Beatrix, na prome luga. Reflehando asina e Cultura actual den nos Reino.
E placa (munt) relaciona cu Status Aparte y himno y bandera di Aruba cu Nouel a diseña pa Banco Central di Aruba lo tin un luga special den e exposicion cu lo tuma luga entre 10 di maart y 30 di april. E balor especial di e placa (munt) aki ta cu Reina Beatrix personalmente a ‘dal’ e prome placa simbolicamente, durante su bishita oficial na Aruba na 2006.



Flyer exposicion Galeria Bernheze.

Oranjehuis ta un inspiracion constante pa Nouel desde siglo pasa. Tambe pa e motibo aki ta ser considera cu Nouel su Arte tin un funcion di brug artistico entre Aruba y resto di nos Reino Hulandes.

Nouel su pintura ‘Aruban Prank & Pride’, cu Reina Beatrix hunto cu Sr. F. Tromp, e prome gobernador despues di e Status Aparte di Aruba, a ser presenta den Cas di Hulanda na e World Expo Sevilla 1992, na Spaña.
Un comision especial di arte di Ministerio Hulandes di Asuntonan Interior y Relacionnan di Reino, a selecta Arte di Nouel pa presenta esaki como ‘Kroonjuwelen’ den nan Galeria ‘De Leeuw’ na Den Haag.


Carla van Lieshout preparando arte di Nouel den su galeria.

Na Aruba el a ser selecta pa Caribbean Printing como artista di aña di 2006 y den ‘Hall of Fame’ di Paseo Herencia el a ser reconoci cu un luga fiho entre e personanan mas conoci di Aruba. Nouel a realisa mas cu 200 exposicion internacionalmente.
Na Hulanda e ta ser considera como un di e pintornan mas conoci di e parti di Caribe di Reino Hulandes.
E exposicion den Atelier/Galerie Bernheze (www.carlart.exto.nl), Harry van de Venstraat 7 na Nistelrode, ta e prome un di e colectivo nacional nobo aki di artistanan profesional.
E exposicion lo sigui di 3 di mei te 27 di juni na gemeentehuis di EPE, cerca di Paleis het Loo. Despues un Museo lo sigui.

Despues di e prome exposicion cu ta ser considera como un despedida artistico di Reina Beatrix, ta intencion pa cambia e pinturanan pa otronan di Rey Willem Alexander, su casa Maxima y/o e prinsesnan!
E Verjaardagskalender ‘Vorsten van Oranje’, cu a ser produci pa Oranjevereniging na Hulanda, cu pintura di e Arubiano Gustave Nouel, por wordo cumpra durante e exposicion aki.❑

Caribbean Queen ta Presenta Artista Belinda De Veer



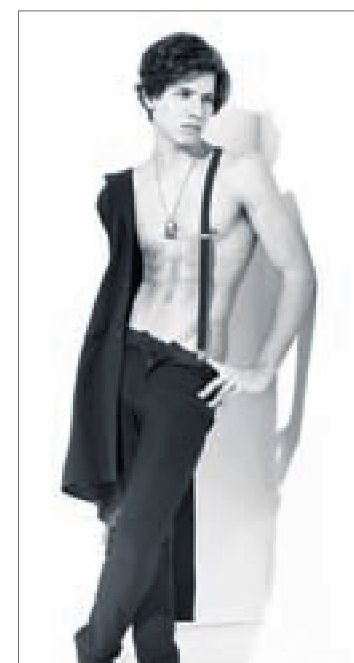
ORANJESTAD – E tienda di Caribbean Queen, situa na Palm Beach Plaza Mall, ta honrando un artista femenino local, kende ta biba y crea riba e isla, tur luna. E programa di Reina Caribense a wordo lansa for di e tempo cu e tienda a habri na fin di 2011. Pa e luna di Maart 2013, artista local Belinda De Veer ta e Reina Caribense, prominentemente exponiendo su joyas bunita y atrevido di koper den e tienda. Belinda ta un artista plastico bon estableci riba e isla. El a nace na Aruba, pero el a studia na Merca pa shete aña, unda el a obtene un doctoral den farmacologia. Na e momento di su regreso pa e isla, su interes den arte visual y musica a yega su punto mas halto, y el a sigui varios tayer na Ateliers ‘89. E tayernan a wordo duna pa maestronan famoso for di e Rietveld Academie na Amsterdam, y no a tuma hopi tempo prome cu el a transforma su cas den un atelier y studio di musica, cu suficiente espacio pa su piano stima, cual e ta tocando desde e edad di 9 aña.
Na october di 2012, Belinda a presenta un solo exhibicion titula “Paraiso den Desierto”, cual a wordo habri oficialmente pa e Minister di Asunto Economico, Asunto Social y Cultura, su Excelencia Michelle Hooyboer Winklaar. Un di e piesanan exponi tabata un escultura traha di kabelnan di koper for di e defunto refineria di Valero. E kabelnan di koper tabata entre e varios materialnan recicla cu Belinda a obtene for di e sitio bandona. E escultura, titula “Hardin Encanta”, a ricibi su nomber danki na e briyo magico di e koper cora di calidad halto ora cu esaki a wordo ilumina pa e luz di solo. Belinda tambe a faborece e oxidacion berde di koper y e imagen fragil cu e ta proyecta apesar di su durabilidad y forsa. Na honor di su solo exhibicion, Belinda tambe a crea un coleccion di piesanan di joyas creativo y unico di koper pa asina semper recorda e persona cu ta bisti e joyas y colector di arte riba e importancia di cambio y sostenibilidad, cual ta esencial pa e mundo manera nos conoce. Belinda su joyas di koper ta cuidadosamente traha y acaba cu wax.

Despues di cada uzo, bo ta ser pidi encarecidamente pa laba bo joyas cu awa pa asina kita azeta y salonnan di curpa, e despues seca bo piesa unico cu un serbete. Si e joyas ta bira dof of ta oxida, instruccionnan pa limpiesa y pone un capa nobo ta obtenibel na e tienda. Mientras cu e creacion di joyas di koper awo ta e tipo di obra preferi di Belinda, e ta trahando tambe riba su musica, studiando cu e pianista Arubiano ganado di premio, Armand Simon. Disfruta di Belinda su joyas durante henter e luna di maart na Caribbean Queen, Palm Beach Plaza Mall. Riba e fotonan por tira un bista di e obranan crea door di e artista Belinda de Veer.❑

Hobennan di 16 aña bay ariba por inscribi na Trash By Ronchi.

KOMA Models ta busca modelo masculino nobo

ORANJESTAD - Actualmente e agencia di modelahe, KOMA MODELS, ta buscando modelo masculino nobo. “Nos agencia a sa di lansa ariba tereno internacional diferente modelonan masculino manera Adrian Cardoso, Alex Brokke, Marchelino Roos, Ludwin Solognier, Remco VD Linde, Alrick Tromp, y hopi mas” ta locual Ronchi De Cuba kende ta dirigi e agencia a duna di conoce. Modelonan di KOMA MODELS a sa di modela na Paris, Milan, London, New York, Miami, Sao Paulo, y Amsterdam. Logicamente na Aruba modelahe ta mas un hobby caminda cu hobennan ta siña desenvolve nan mes ariba un tereno social y pa esnan cu suerte e por bira un experiencia internacional di admira. E casting lo ta diasabra dia 9 di Maart pa 7’or di atardi na TRASH BY RONCHI. Hende homber (di 16 aña bay ariba) cu ta interesa ta wordo invita pa registra na TRASH BY RONCHI pa asina forma parti di e casting. Pa mas informacion por yama 582-6632 of “like” e pagina di KOMA MODELS ariba Facebook.❑


Modelo Adrian Cardoso.